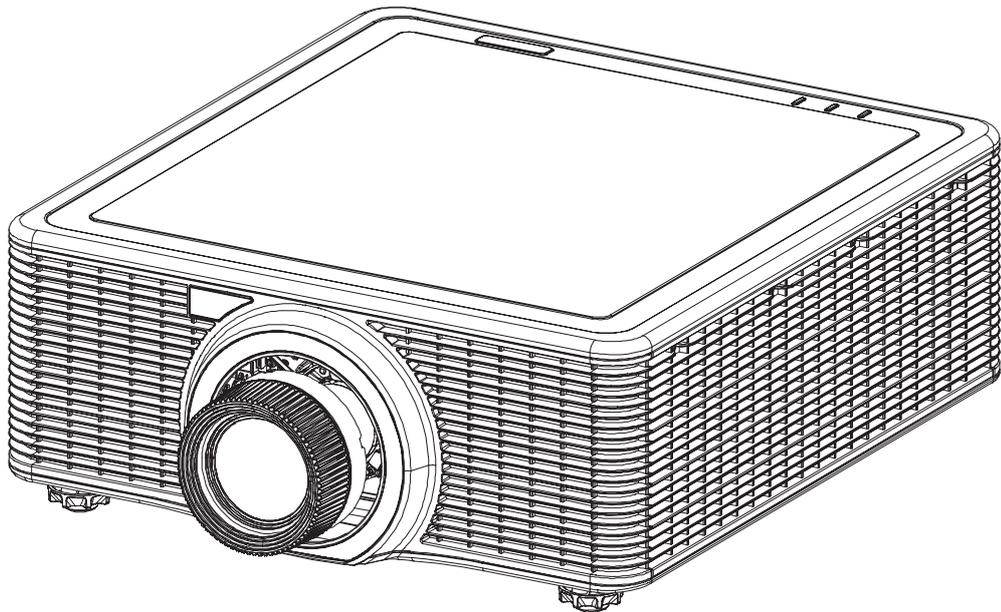


# EIKI

## Manuel du propriétaire

---



### **Projecteur multimédia**

Modèle EK-820U

(l'objectif de projection est en option.)

## Características e Design

Este projetor multimédia foi concebido com a tecnologia mais avançada para proporcionar portabilidade, resistência e facilidade de utilização. Este projetor utiliza um sistema de alta luminância ecológico, uma paleta de 1,07 mil milhões de cores e tecnologia de processamento digital da luz (DLP).

### **Configuração simples de sistema de computador**

O projetor está equipado com um sistema Multi-scan para se adaptar rapidamente a quase todos os sinais de saída de computador. Aceita a resolução máxima de WUXGA.

### **Funções úteis para apresentações**

A função de zoom digital permite focar em informações cruciais durante uma apresentação.

### **Controlo do diodo laser**

O brilho do diodo laser de projeção pode ser selecionado manualmente (Energia const., Lumin. constante ou Modo Eco).

### **Função de cor de fundo**

A função de cor de fundo permite especificar o fundo do ecrã (“Logótipo”, “Azul”, “Preto” ou “Branco”) se nenhum sinal estiver disponível.

### **Menu multilingue**

O menu está disponível em 13 idiomas: inglês, francês, espanhol, alemão, italiano, russo, chinês simplificado, japonês, coreano, português, indonésio, neerlandês e árabe.

### **Função de segurança**

A função de segurança ajuda a garantir a segurança do projetor.

### **Função de rede LAN**

Este projetor está equipado com a função de rede LAN por cabo. Pode controlar e gerir o projetor através da rede.

Para mais informações, consulte a página 41 e as páginas 46-53.

### **Função de configuração automática**

Esta função permite a procurar a entrada e ajustar o sinal automaticamente premindo apenas o botão Auto no controlo remoto.

### **Gestão de energia**

O função de gestão de energia reduz o consumo de energia e prolonga a duração do diodo laser.

#### **Nota:**

O menu exibido no ecrã e as imagens apresentadas no manual poderão ser ligeiramente diferentes do produto real.

O manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.

## **Direitos de autor**

Esta publicação, incluindo todas as fotografias, ilustrações e software está protegida pelas leis internacionais de direitos de autor, com todos os direitos reservados. Este manual e o material aqui contido não poderão ser reproduzidos sem autorização escrita do autor.

© Copyright 2017

## **Exclusão de responsabilidade**

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. O fabricante não assume quaisquer representações ou garantias, em relação ao conteúdo deste documento e exclui especificamente quaisquer garantias implícitas de comercialização ou adequação para um determinado fim. O fabricante reserva o direito de rever esta publicação e fazer alterações regulares ao seu conteúdo sem aviso prévio.

## **Reconhecimento de marcas registadas**

Todos os outros nomes de produtos utilizados neste manual são propriedade dos respetivos proprietários e são reconhecidos.

## Informações de segurança importantes

**Importante:**

*Recomenda-se vivamente que leia atentamente esta secção antes de utilizar o projetor. Estas instruções de segurança e utilização irão garantir a utilização segura do projetor durante muitos anos. Guarde este manual para referência futura.*

## Símbolos utilizados

Os símbolos de aviso são utilizados na unidade e neste manual para alertar o utilizador para situações perigosas. Este manual utiliza os estilos seguintes para o alertar para informações importantes.

**Nota:**

*Fornece informações adicionais acerca do assunto em questão.*

**Importante:**

*Fornece informações adicionais que deverão ser observadas.*

**Atenção:**

*Alerta para situações que poderão danificar a unidade.*

**Aviso:**

*Alerta para situações que poderão danificar a unidade, criar situações perigosas ou causar ferimentos pessoais.*

Neste manual, os elementos e itens dos menus OSD estão realçados a negrito, tal como neste exemplo:

“Prima o botão **Menu** no controlo remoto para abrir o menu **Principal**.”

## Informações gerais de segurança

- Não abra a caixa da unidade. Não existem componentes suscetíveis de reparação por parte do utilizador. Para operações de reparação, contacte pessoal qualificado.
- Siga todos os avisos e advertências incluídos neste manual e na caixa da unidade.
- O díodo laser de projeção é extremamente brilhante. Para evitar lesões oculares, não olhe diretamente para a lente quando o díodo laser estiver aceso.
- Não coloque a unidade numa superfície, carrinho ou mesa instável.
- Evite utilizar o sistema próximo de água, em exposição direta à luz solar ou próximo de um dispositivo de aquecimento.
- Não coloque objetos pesados, como livros ou sacos, em cima da unidade.

### Instruções de segurança

- Leia este manual na íntegra antes de instalar e utilizar o projetor.
- O projetor disponibiliza diversas características e funções. Uma utilização adequada irá permitir-lhe utilizar integralmente as características e manter o aparelho em boas condições. Caso contrário, irá diminuir o tempo de vida útil da unidade e poderá causar uma avaria, incêndio ou outros acidentes.
- Se o projetor não funcionar corretamente, leia novamente este manual, verifique os métodos de funcionamento e as ligações dos cabos e experimente as soluções indicadas na secção Resolução de problemas. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor ou o centro assistência técnica.

#### Atenção:



**RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO. NÃO ABRIR.**



#### Atenção:

**Para reduzir o risco de choque elétrico, não remova a cobertura (ou tampa posterior). Não existem componentes no interior suscetíveis de manutenção por parte do utilizador. As reparações devem ser realizadas por técnicos qualificados.**



*Este símbolo indica que estão presentes tensões perigosas no interior da unidade que constituem risco de choque elétrico.*



*Este símbolo indica que existem instruções de utilização e manutenção importantes no manual do utilizador fornecido com esta unidade.*

#### PARA UTILIZADORES DA UE

*O símbolo e os sistemas de reciclagem descritos abaixo aplicam-se apenas aos países da UE e não a países de outras zonas do mundo.*

*O seu produto foi desenhado e produzido com materiais de elevada qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.*

*Este símbolo significa que o equipamento elétrico e eletrónico, as baterias e acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico.*

#### Nota:

*Se um símbolo químico for impresso abaixo deste símbolo, significa que a bateria ou o acumulador contém um metal pesado com uma determinada concentração. Isso será indicado da seguinte forma: Hg:mercúrio, Cd:cádmio, Pb:chumbo. Na União Europeia existem sistemas de recolha independentes para equipamentos elétricos, eletrónicos, baterias e acumuladores usados.*

*Elimine-os corretamente no centro de recolha/reciclagem de lixo da sua região.*

*Ajude-nos a preservar o ambiente em que vivemos!*



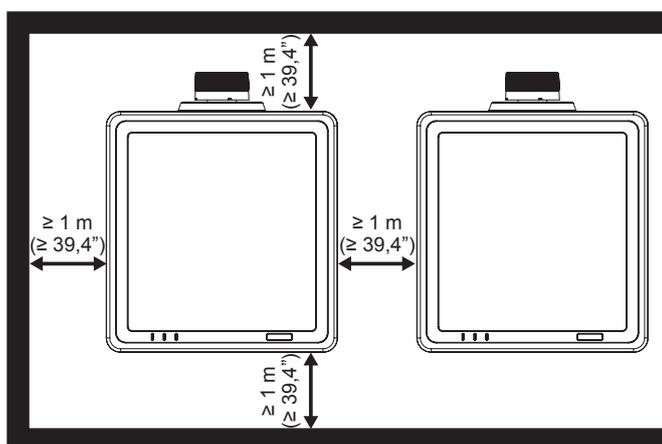


### Medidas de segurança

#### Atenção:

- O projetor deve ter ligação à terra.
- Não exponha o projetor a chuva ou humidade elevada para evitar um incêndio ou choque elétrico.

- A lente de projeção deste projetor emite uma luz intensa. Evite olhar diretamente para a lente, caso contrário poderá provocar lesões oculares. Tenha cuidado especial para impedir que as crianças olhem diretamente para o feixe de luz.
- Coloque o projetor numa superfície adequada. Caso contrário, poderá originar risco de incêndio.
- Deixe um espaço adequado nas partes laterais, superior e posterior do aparelho, a fim de ventilar e refrigerar o projetor. As figuras abaixo indicam as distâncias mínimas que devem ser cumpridas. Deve ser cumprido se o projetor for colocado num local fechado como, por exemplo, num armário.



- Não cubra a abertura de ventilação do projetor. Uma ventilação inadequada poderá diminuir o tempo de vida útil do aparelho ou originar outros perigos.
- Desligue o cabo de alimentação se não pretender utilizar o projetor durante um longo período.



#### Atenção:

- Não coloque o projetor num local sujeito a gorduras, líquidos ou fumo como, por exemplo numa cozinha, a fim de evitar avarias ou acidentes. Se o projetor entrar em contacto com óleo ou produtos químicos, poderá deteriorar-se.
- Leia e guarde este manual para referência futura.
- A ficha/conector de alimentação é utilizada como dispositivo para desligar o aparelho, o dispositivo para desligar deve permanecer prontamente acessível.

### **Guia de segurança**

- Antes de utilizar o produto, deverá ler todas as instruções de segurança e de utilização.
  - Leia todas as instruções fornecidas neste documento e guarde-as para utilização futura. Desligue este projetor da corrente elétrica antes de o limpar. Não utilize líquidos de limpeza nem aerossóis.
  - Utilize um pano húmido para limpar.
  - Siga todos os avisos e instruções assinalados no projetor.
  - Para proteção adicional do projetor durante uma tempestade ou quando o mesmo não for utilizado durante longos períodos, desligue-o da tomada elétrica. Isto evitará danos causados por relâmpagos e picos de tensão.
  - Não exponha este aparelho a chuva, nem o utilize próximo de água, por exemplo, numa cave húmida, próximo de uma piscina, etc.
  - Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante, pois poderão causar danos.
  - Não coloque este projetor num carrinho, suporte ou mesa instáveis. O projetor poderá cair, causando ferimentos graves em crianças ou adultos e danos graves no projetor.
- 
- Utilize apenas um carrinho ou suporte recomendado pelo fabricante ou vendido com o projetor. A montagem do aparelho deverá numa parede ou prateleira deverá ser efetuada segundo as instruções do fabricante e utilizando um kit de montagem aprovado pelo fabricante.
  - Quando colocado num carrinho, o aparelho deve ser deslocado com cuidado. Paragens bruscas, força excessiva e superfícies irregulares podem originar a queda do produto e do carrinho.
  - Existem ranhuras e aberturas na traseira e na parte inferior da caixa para fornecer ventilação, garantir um funcionamento fiável do projetor e evitar o seu sobreaquecimento.
  - As aberturas nunca devem ser cobertas com panos ou outros materiais e a abertura inferior não deve ser bloqueada pela colocação do projetor numa cama, sofá, tapete ou outras superfícies similares. Este projetor nunca deve ser colocado junto ou sobre um radiador ou aquecedor.
  - Este projetor não deve ser colocado num local embutido, por exemplo, uma prateleira, salvo se a ventilação for apropriada.
  - Nunca introduza quaisquer objetos neste projetor através das ranhuras existentes na caixa, pois os mesmos poderão tocar em pontos de tensão perigosos ou provocar curto-circuitos que podem resultar em incêndio ou choques elétricos. Nunca derrame qualquer tipo de líquido sobre o projetor.
  - Não instale o projetor próximo de condutas de ventilação de equipamentos de ar condicionado.
  - Este projetor deve funcionar apenas com o tipo de fonte de alimentação indicada na etiqueta.
  - Se não tem a certeza quanto ao tipo de alimentação disponível, consulte o seu fornecedor ou a empresa de eletricidade.
  - Não sobrecarregue as tomadas elétricas e cabos de extensão, pois tal poderá resultar em incêndio ou choque elétrico. Não permita que o cabo de alimentação seja pisado. Não coloque este projetor num local onde o cabo possa ser pisado por pessoas.
  - Não tente reparar este projetor por si próprio, já que ao abrir ou remover as tampas poderá ficar exposto a tensões perigosas ou outros perigos. Todas as operações de reparação devem ser realizadas por técnicos qualificados.
  - Desligue este projetor da tomada elétrica e recorra um técnico qualificado nas seguintes situações:
    - Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou desgastados.
    - Se forem derramados líquidos para o interior do projetor.
    - Se o projetor tiver sido exposto a chuva ou água.
    - Se o projetor não funcionar normalmente respeitando as instruções de utilização. Ajuste apenas os controlos indicados nas instruções de utilização, uma vez que o ajuste impróprio de outros controlos poderá provocar danos, o que implica um trabalho mais demorado por parte do técnico qualificado para devolver o projetor ao seu normal funcionamento.
    - Se o projetor tiver sofrido uma queda ou a caixa estiver danificada.

- Se o projetor apresentar uma significativa alteração de desempenho, indicando necessidade de assistência.
- Se forem necessárias peças de substituição, assegure-se de que o técnico de assistência utiliza peças especificadas pelo fabricante que tenham as mesmas características das peças originais. As substituições não autorizadas podem resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.
- Após a conclusão de qualquer serviço de assistência ou reparação deste projetor, solicite ao técnico de assistência a realização de verificações de segurança para garantir que o projetor se encontra em condições de funcionamento adequadas.

**Informação para utilizadores da União Europeia**

*Este é um dispositivo para projetar imagens num ecrã, etc., e não se destina a ser utilizado como iluminação de interior num ambiente doméstico.*

*Diretiva 2009/125/CE.*

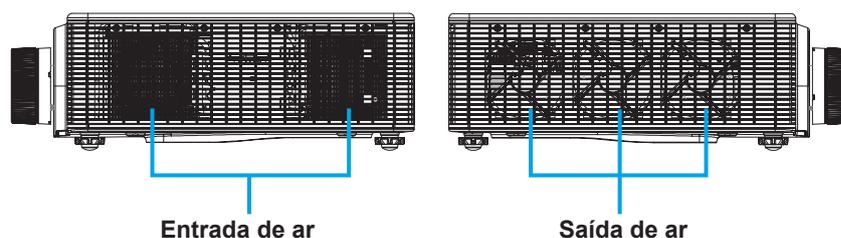
**Circulação de ar**

As aberturas da caixa destinam-se a proporcionar ventilação. Para garantir um funcionamento fiável do produto e para o proteger contra sobreaquecimento, estas aberturas não deverão ser bloqueadas ou cobertas.



**Atenção:**

- O ar quente é expelido através da abertura de saída de ar. Aquando da utilização ou instalação do projetor, devem ser tomadas as seguintes precauções.
- Não coloque objetos inflamáveis ou aerossóis próximo do projetor. O ar quente é expelido através das aberturas de ventilação.
- Mantenha a abertura de saída de ar a uma distância mínima de 1 m de outros objetos.
- Não toque numa área próxima da abertura de saída de ar, especialmente nas áreas metálicas e parafusos. Esta área irá aquecer durante a utilização do projetor.
- Não coloque objetos em cima do projetor. Os objetos colocados em cima da caixa não só poderão ficar danificados, como também poderão causar um incêndio devido ao calor gerado.
- As ventoinhas de refrigeração destinam-se a refrigerar o projetor.
- A velocidade de funcionamento das ventoinhas altera de acordo com a temperatura no interior do projetor.



### **Deslocar o projetor**

Quando deslocar o projetor, tenha cuidado com a lente e retraia o pé regulável para evitar danos na lente e na caixa do aparelho.

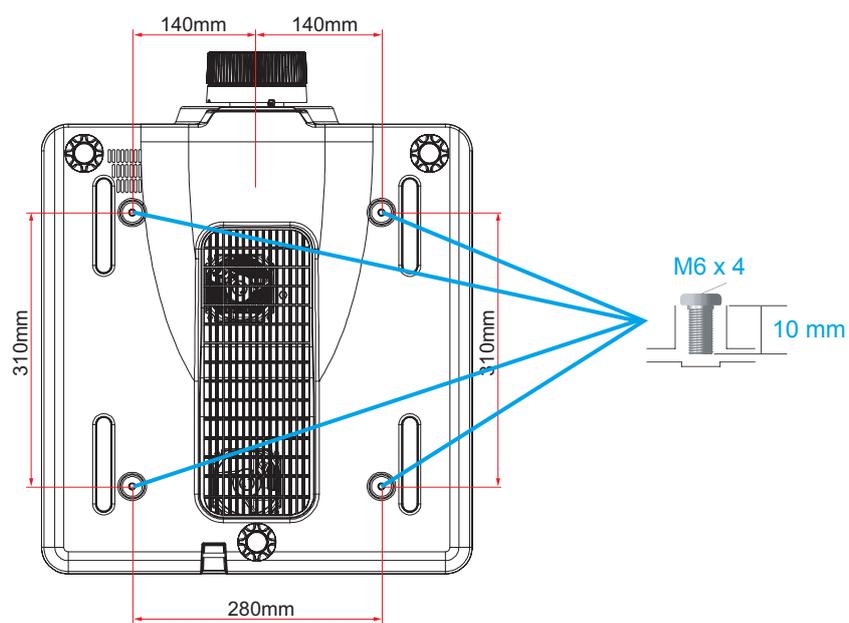
### **Instalar o projetor corretamente**

- Coloque o projetor numa superfície nivelada.
- Instale o projetor de forma correta. Uma instalação incorreta poderá reduzir a duração do díodo laser e poderá mesmo causar um incêndio.



#### **Advertências para a instalação do projetor no teto**

- *A instalação no teto deve ser realizada apenas por técnicos qualificados.*
- *Não somos responsáveis por ferimentos ou danos provocados por um suporte de montagem no teto adquirido num revendedor não autorizado, mesmo durante o período de garantia.*
- *Remova imediatamente o suporte para montagem no teto se o mesmo não estiver a ser utilizado.*
- *Durante a instalação, sugerimos a utilização de uma chave dinamométrica. Não utilize uma aparafusadora elétrica ou de impacto.*
- *Leia o manual para consultar detalhes sobre o suporte.*
- *O suporte está sujeita a alterações sem aviso prévio.*



**Advertências para a deslocação ou transporte do projetor**

- Não sujeite o projetor a quedas ou impactos, caso contrário poderão ocorrer danos ou avarias.
- Quando transportar o projetor, utilize uma mala de transporte adequada.
- Não transporte o projetor através de correio ou outro serviço de transporte numa mala de transporte inadequada. Isso poderá danificar o projetor. Consulte o seu revendedor para obter informações sobre o transporte do projetor por correio ou qualquer outro serviço de transporte.

## Informações importantes

### **Avisos de segurança do laser**

Este produto é classificado como PRODUTO LASER DE CLASSE 1 - GRUPO DE RISCO 2 da norma IEC 60825-1:2014 e cumpre também a norma 21 CFR 1040.10 e 1040.11 como Grupo de Risco 2, LIP (Projektor com iluminação a laser) como estabelecido na norma IEC 62471:2006 exceto para variações segundo o Aviso Relativo a Lasers N.º. 50, de 24 de junho de 2007.



IEC 60825-1:2014 CLASS 1 LASER PRODUCT RISK GROUP 2  
Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 as a Risk Group 2, LIP  
(Laser Illuminated Projektor) as defined in IEC 62471:2006 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007  
**CAUTION**  
Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating beam. May be harmful to the eyes.

IEC 60825-1:2014 PRODUIT LASER DE CLASSE 1 GROUPE DE RISQUE 2  
Conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11 comme Groupe de risque 2, projekteur laser (LIP, Laser Illuminated Projektor) défini par CEI 62471:2006 sauf les exceptions citées dans le document Laser Notice N.º. 50, daté du 24 Juin 2007.  
**AVERTISSEMENT**  
Rayonnement optique dangereux potentiel émis par ce produit. Ne pas regarder directement dans le faisceau. Ceci pourrait être nocif pour les yeux.

IEC 60825-1:2014 1类激光产品RG2危险等级  
除了根据激光公告第50号,日期2007年6月24日之差异外,符合 21 CFR 1040.10和1040.11同 IEC 62471:2006所定义之LIP (激光照明投影机) RG2危险等级。  
**注意**  
此产品可能会产生危险激光辐射。请勿直视操作光束,以免对眼睛损害。

- Este projektor está equipado com um módulo de laser incorporado de Classe 4. A sua desmontagem ou modificação é muito perigosa e nunca deverá ser efetuada.
- Qualquer operação ou ajuste não especificamente indicado no manual do utilizador criará risco de exposição a radiação laser perigosa.
- Não abra nem desmonte o projektor, pois poderá causar danos provocados pela exposição a radiação laser.
- Não olhe diretamente para o feixe de luz enquanto o projektor estiver ligado. A luz brilhante poderá provocar lesões oculares permanentes.
- Quando ligar o projektor, certifique-se de que ninguém está a olhar para a lente.
- O incumprimento dos procedimentos de controlo, ajuste ou utilização poderá causar danos provocados pela exposição a radiação laser.
- Instruções adequadas para a montagem, utilização e manutenção, incluindo avisos claros sobre as medidas para evitar uma possível exposição a laser.

## Conformidade

### **Aviso FCC**

Nota: Este equipamento foi testado e considerado compatível com os limites estipulados para um dispositivo digital de Classe A, segundo o Artigo 15º das Regras da FCC. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação doméstica. Este equipamento gera, usa e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode provocar interferências prejudiciais nas comunicações de rádio. No entanto, não existe qualquer garantia de que a interferência não ocorra numa instalação particular. Se este equipamento causar interferências prejudiciais na receção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador deve tentar corrigir as interferências adotando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou deslocar a antena recetora.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o dispositivo recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada que faça parte de um circuito diferente daquele onde o recetor está ligado.
- Consultar o fornecedor ou um técnico de rádio/TV qualificado para obter ajuda.

É necessária a utilização de um cabo blindado para cumprir os limites de Classe A estabelecidos na Alínea B do Artigo 15º das Regras da FCC.

Não efetue qualquer alteração ou modificação no equipamento, salvo indicação em contrário nas instruções. Se tais alterações ou modificações forem efetuadas, poderá ser necessário interromper a utilização do equipamento.

Número do modelo: EK-820U

Nome comercial: EIKI

Parte responsável: EIKI International, Inc.

Endereço: 30251 Esperanza Rancho Santa Margarita CA 92688-2132

Nº. de telefone: 800-242-3454 (949-457-0200)

**Nota:**

*Para utilização num ambiente comercial, industrial ou empresarial.  
Não se destina a uso doméstico.*

### **Requisitos do cabo de alimentação AC**

O cabo de alimentação AC fornecido com este projetor cumpre os requisitos estabelecidos no país onde o produto é adquirido.

### **Cabo de alimentação AC para os Estados Unidos e Canadá:**

O cabo de alimentação AC utilizado nos Estados Unidos e no Canadá é certificado por Underwriters Laboratories (UL) e pela Associação de Normas Canadianas (CSA).

O cabo de alimentação AC possui uma ficha AC com ligação à terra. Esta é uma característica de segurança para garantir que a ficha encaixa na tomada elétrica. Não tente desabilitar esta característica de segurança. Se a ficha não encaixar na tomada elétrica, contacte um electricista.

**Aviso:**

*Uma ficha com cabo flexível exposto é perigosa se estiver ligada a uma tomada elétrica com corrente.*

Os fios do cabo de alimentação têm cores de acordo com o seguinte código:

- Verde e amarelo .....Terra
- Azul .....Neutro
- Castanho .....Corrente

Visto que as cores dos fios do cabo de alimentação podem não corresponder às marcações de cor que identificam os terminais da sua ficha, proceda da seguinte forma:

- O fio verde e amarelo deverá ser ligado ao terminal marcado na ficha com a letra "E" ou com o símbolo de terra ou com a cor verde ou verde e amarelo.
- O fio azul deverá ser ligado ao terminal marcado com a letra N ou de cor preta.
- O fio castanho deverá ser ligado ao terminal marcado com a letra L ou de cor vermelha.

**Aviso:**

*Este aparelho deve ser ligado à terra.*

**Nota:**

*A tomada elétrica deverá estar próxima do equipamento e ser facilmente acessível.*

## Contents

<b>INTRODUÇÃO .....</b>	<b>1</b>
Lista de verificação da embalagem .....	1
Vistas dos componentes do projetor .....	2
Vista frontal direita .....	2
Vista posterior .....	3
Botões incorporados .....	4
Vista inferior .....	5
Componentes do controlo remoto .....	6
Alcance do controlo remoto .....	8
Botões do projetor e do controlo remoto .....	8
Código do controlo remoto .....	8
Introduzir as pilhas no controlo remoto .....	9
<b>INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO .....</b>	<b>10</b>
Instalar a lente de projeção .....	10
Ligar e desligar o projetor .....	12
Ligar o projetor .....	12
Desligar o projetor .....	12
Ajustar a altura do projetor .....	13
Ajustar o Zoom, Focagem e Distorção .....	14
Utilizar o ajuste de deslocamento da lente .....	15
Deslocamento vertical/horizontal da lente .....	15
Lente opcional e tamanho da projeção .....	17
Lente de projeção .....	17
Tamanho da projeção vs. Distância de projeção .....	19
<b>DEFINIÇÕES DO MENU EXIBIDO NO ECRÃ (OSD) .....</b>	<b>20</b>
Controlos do menu OSD .....	20
Navegar pelo menu OSD .....	20
Definir o idioma do menu OSD .....	21
Visão geral do menu OSD .....	22
Menu Imagem .....	29
Menu Exibição 3D .....	30
Menu Ajuste HSG .....	31
Menu Avançado .....	32

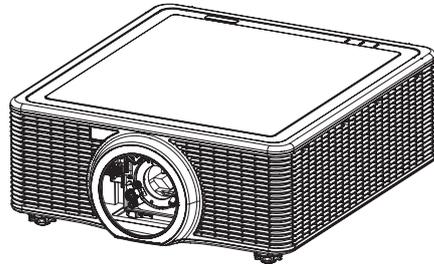
Menu Saída .....	33
Menu PIP/PBP .....	35
Menu Configuração .....	37
Menu Função da lente .....	38
Menu Preferências do menu .....	39
Menu PIN .....	40
Menu Comunicações .....	41
Menu Opção .....	43
Menu Defín. energia .....	44
Menu Def. fonte ilum. ....	45
Controlar o projetor com o navegador Web .....	46
Funcionalidades do terminal de LAN com fios .....	46
Dispositivos externos suportados .....	46
LAN_RJ45 .....	47
Função RS232 by Telnet .....	51
<b>MANUTENÇÃO E SEGURANÇA .....</b>	<b>54</b>
Substituir a lente de projeção .....	54
Limpar o projetor .....	55
Limpar a lente .....	55
Limpar a caixa .....	55
Utilizar o bloqueio de segurança Kensington® .....	56
<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....</b>	<b>57</b>
Problemas e soluções comuns .....	57
Sugestões para resolução de problemas .....	57
Mensagens de erro LED .....	58
Problemas de imagem .....	59
Problemas do díodo laser .....	59
Problemas com o controlo remoto .....	60
Reparar o projetor .....	60
P & R de HDMI .....	61
<b>ESPECIFICAÇÕES .....</b>	<b>62</b>
Especificações .....	62
Distância e tamanho da projeção .....	63
Tabela de distância e tamanho de projeção .....	63
Tabela de frequências e resoluções .....	64
Dimensões do projetor .....	68

<b>CONFORMIDADE REGULAMENTAR .....</b>	<b>69</b>
Aviso da FCC .....	69
Canadá.....	69
Certificações de segurança .....	69

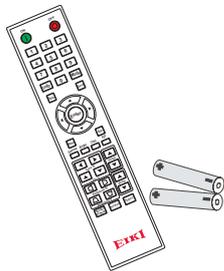
## Introdução

### Lista de verificação da embalagem

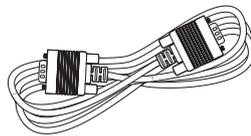
Retire cuidadosamente o projetor da embalagem e verifique se a mesma contém os seguintes itens:



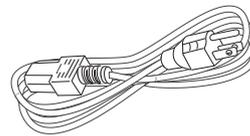
PROJETOR DLP



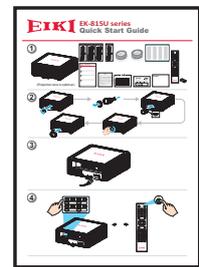
CONTROLO REMOTO  
(COM DUAS PILHAS AAA)



CABO VGA



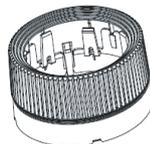
CABO DE ALIMENTAÇÃO  
\* Para outras regiões,  
exceto China: CABO DE  
ALIMENTAÇÃO x 2 (EUA e UE)  
\* Para China: CABO DE  
ALIMENTAÇÃO x 1



GUIA DE CONSULTA  
RÁPIDA



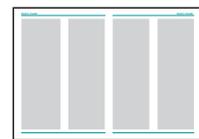
TAMPA DA LENTE  
\* Para lente A01, A03 e A13



TAMPA DA LENTE  
\* Para lente A06



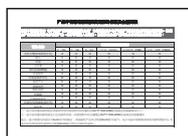
CD-ROM  
(ESTE MANUAL DO  
UTILIZADOR) para China



GUIA DE SEGURANÇA



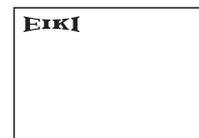
CERTIFICADO DE  
GARANTIA para EUA



CERTIFICADO RSP para  
China



CERTIFICADO DE CONTROLO  
DE QUALIDADE para China



CERTIFICADO DE  
GARANTIA para China

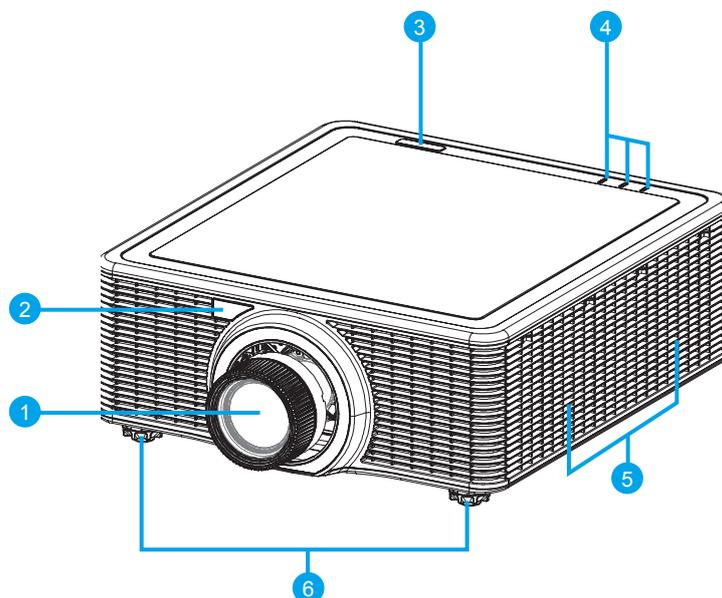
Contate imediatamente o seu revendedor se algum dos itens estiver em falta, se encontrar danificado ou se a unidade não funcionar. Recomendamos que guarde o material de embalagem original caso precise de devolver o equipamento durante o período de garantia.

#### Nota:

- Evite utilizar o projetor em ambientes com pó.

## Vistas dos componentes do projetor

### Vista frontal direita

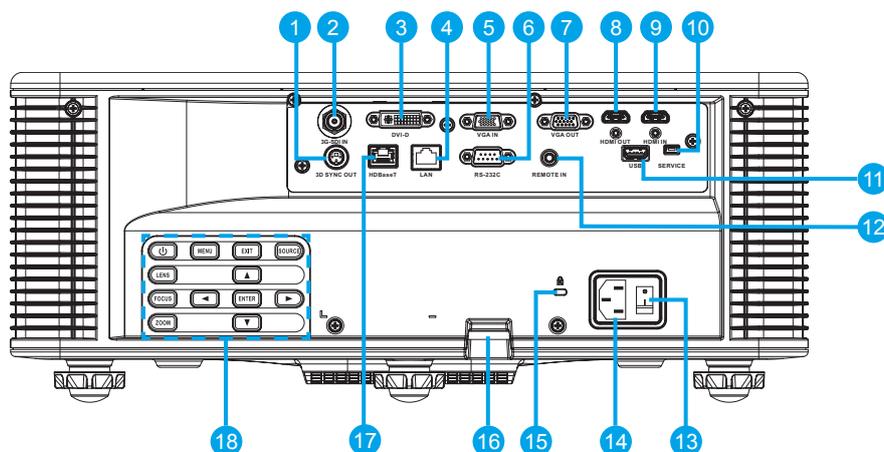


Item	Nome	Descrição	Consulte a página
1	Lente de projeção	Permite o controlo e ajuste automatizado da lente: desvios vertical e horizontal, zoom e focagem.	-
2	Sensor de infravermelhos frontal	Recebe sinais do controlo remoto por infravermelhos. Mantenha o caminho do sinal até ao sensor desobstruído para não existam interrupções na comunicação com o projetor.	8
3	Sensor de infravermelhos superior		
4	LED indicadores de estado	Exibem o estado do projetor.	58
5	Aberturas de arrefecimento (Entrada)	Mantenha estas aberturas desobstruídas para impedir o sobreaquecimento do projetor.	-
6	Pés reguláveis	Levante ou baixe os pés para nivelar o projetor.	13

**Importante:**

As aberturas de ventilação do projetor permitem uma boa circulação de ar, que arrefece o díodo laser do projetor. Não bloqueie as aberturas de ventilação.

*Vista posterior*



Item	Nome	Descrição	Consulte a página
1	SAÍDA DE SINC. 3D	Ligação do transmissor dos óculos 3D (Nota: Apenas para óculos 3D IV específicos)	-
2	ENTRADA 3G-SDI	Ligue o cabo coaxial ao conector BNC de um dispositivo 3G-SDI.	-
3	DVI-D	Ligação à fonte DVI.	-
4	LAN	Ligação de um cabo LAN a partir da Ethernet.	-
5	VGA IN	Ligação do cabo VGA a partir de um computador ou dispositivo componente.	-
6	RS-232C	Ligação de um cabo de porta de série RS-232 para controlo remoto.	-
7	VGA OUT	Ligação de um cabo VGA a um monitor.	-
8	HDMI OUT	Ligação de um cabo HDMI a um monitor.	-
9	HDMI IN	Ligação de um cabo HDMI a partir de um dispositivo HDMI.	-
10	SERVIÇO	Apenas assistência.	-
11	USB	Ligação do adaptador WIFI.	-
12	ENTRADA SINC. 3D	Ligação de cabo de entrada de sincronização 3D a partir do seu PC ou outro dispositivo aplicável.	-
13	ENTRADA DE CONTROLO REMOTO	Ligação ao terminal de controlo remoto com fios para controlo de série do projetor.	-
14	Interruptor de energia	Prima o botão de energia para ligar/desligar a fonte de alimentação.	12
15	Entrada AC	Ligação ao transformador fornecido.	12
16	Bloqueio de segurança Kensington	Utilizado para fixar o projetor a balcões, mesas, etc.	56
17	Barra de segurança	Utilizada para fixar o projetor.	-
18	HDBaseT	Ligação de um cabo Ethernet RJ45 Cat5/Cat6 para entrada de sinais de vídeo de alta definição não comprimidos.	-
19	Botões incorporados	Controlo do projetor.	4

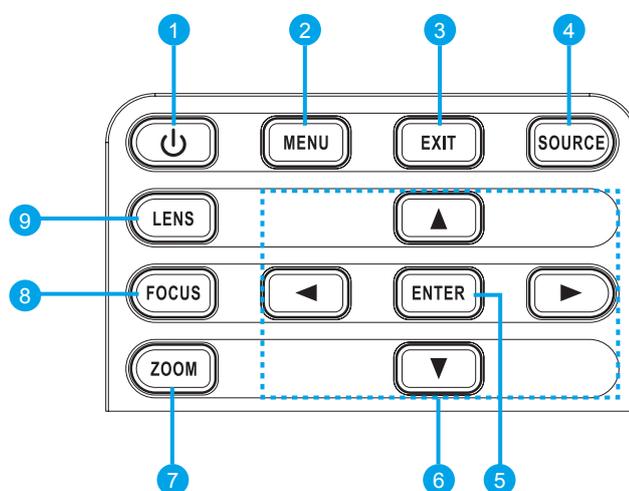
**Nota:**

- Para utilizar esta funcionalidade é necessário ligar o transformador/cabo antes de ligar/desligar o projetor.
- Não utilize esta ficha para outro objetivo além do previsto.

**Aviso:**

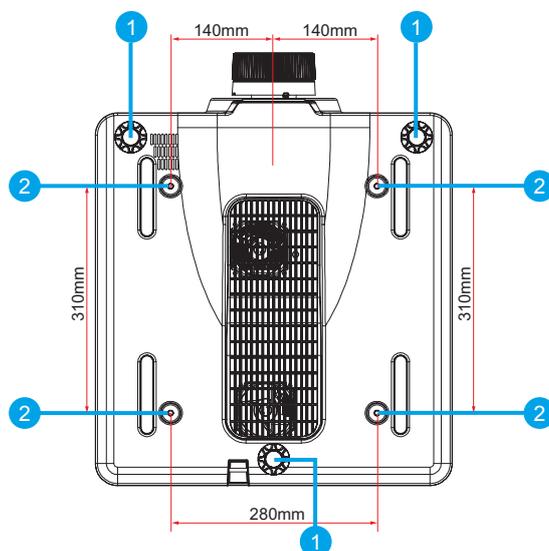
Como medida de segurança, desligue a alimentação do projetor e dos dispositivos a ligar antes de efetuar as ligações.

Botões incorporados



Item	Nome	Descrição	Consulte a página
1	Energia	Liga ou desliga o projetor.	12
2	Menu	Exibe os menus.	20
3	Sair	Voltar ao nível anterior ou sair dos menus se estiver no nível superior.	20
4	Fonte	Selecionar uma entrada para a imagem principal ou PIP/PBP.	-
5	Enter	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selecionar um item realçado no menu.</li> <li>• Alterar ou aceitar um valor.</li> </ul>	20
6	Botões direcionais	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustar o valor de uma definição para CIMA ou para BAIXO.</li> <li>• Navegar num menu.</li> </ul>	20
7	Zoom	Ajustar o zoom.	14
8	Focagem	Ajustar a focagem.	14
9	Lente	Ajustar a definição de desvio vertical ou horizontal.	-

Vista inferior

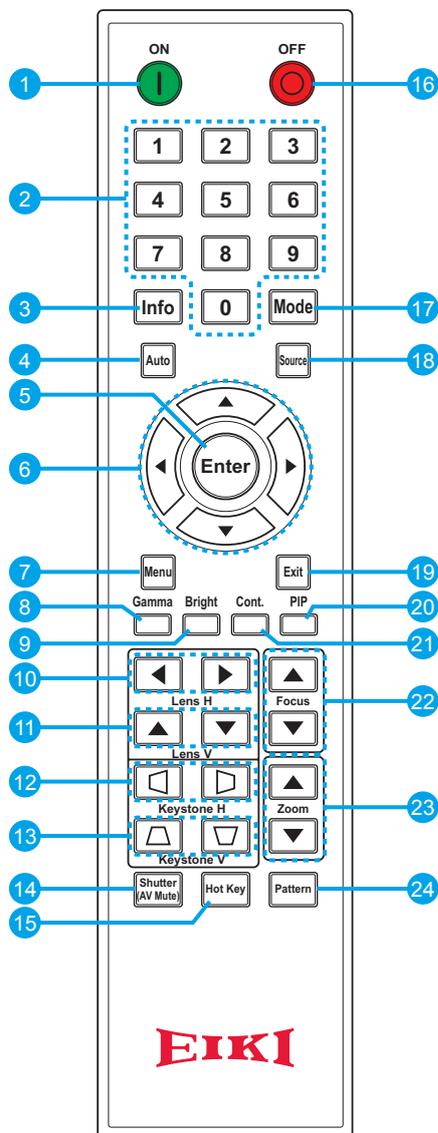


Item	Nome	Descrição	Consulte a página
1	Pés reguláveis	Levante ou baixe os pés para nivelar o projetor.	13
2	Orifícios para montagem no teto	Contacte o seu revendedor para obter mais informações sobre a montagem do projetor no teto.	-

**Nota:**

- Quando proceder à instalação, utilize apenas suportes de montagem no teto aprovados pela UL.
- Para instalações no teto, utilize suportes de montagem aprovados e parafusos M6 com um comprimento máximo de 10 mm (0,39 polegadas).
- O suporte para o teto deve ter a forma e força adequada. A capacidade de carga do suporte de montagem no teto deve exceder o peso do equipamento instalado e, como precaução adicional, deve ser capaz de suportar o triplo do peso do equipamento (nunca menos do que 71,4 kg) durante mais de 60 segundos.

## Componentes do controlo remoto



### Importante:

1. Evite utilizar o projetor com iluminação fluorescente ligada. Algumas luzes fluorescentes de alta frequência podem interferir com a utilização do controlo remoto.
2. Certifique-se de que não existe qualquer obstáculo entre o controlo remoto e o projetor. Caso exista um obstáculo entre o controlo remoto e o projetor, poderá refletir o sinal do controlo remoto utilizando superfícies refletivas, como por exemplo o ecrã do projetor.
3. Os botões e teclas do projetor têm as mesmas funções dos botões correspondentes do controlo remoto. Este manual do utilizador descreve as funções com base no controlo remoto.

### Nota:

Cumpra as normas de desempenho da FDA para produtos laser, exceto para variações de acordo com o Aviso Relativo a Lasers N.º 50 de 24 de junho de 2007.

Item	Nome	Descrição	Consulte a página
1	Ligado	Ligar o projetor.	12
2	Botões numéricos	Introduzir um número (como o código PIN) ou botão de atalho de fonte de entrada. Botão de atalho de fonte de entrada: 1: VGA 2: HDMI 3: DVI-D 4: HDBaseT 5: LAN 6: 3G-SDI	-
3	Info	Exibir informações da fonte de imagem.	-
4	Auto	Otimizar a imagem automaticamente.	-
5	Enter	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selecionar um item realçado no menu.</li> <li>• Alterar ou aceitar um valor.</li> </ul>	20
6	Botões direcionais	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustar o valor de uma definição para CIMA ou para BAIXO.</li> <li>• Navegar num menu.</li> </ul>	20
7	Menu	Exibe os menus.	20
8	Gama	Ajustar os níveis médios.	-
9	Brilhante	Ajustar a quantidade de luz da imagem.	-
10	Lente H	Ajustar a posição horizontal da imagem.	-
11	Lente V	Ajustar a posição vertical da imagem.	-
12	Distorção H	Ajustar a distorção horizontal.	14
13	Distorção V	Ajustar a distorção vertical.	14
14	Interrupção AV	Exibir ou ocultar a imagem.	-
15	Botão de atalho	Selecionar rapidamente os botões predefinidos.	-
16	DESATIVADO	Desligar o projetor.	12
17	Modo	Selecionar o modo de exibição predefinido.	-
18	Fonte	Selecionar uma entrada para a imagem principal ou PIP/PBP.	-
19	Sair	Voltar ao nível anterior ou sair dos menus se estiver no nível superior.	20
20	PIP	Ativar/desativar a função PIP/PBP.	-
21	Cont.	Ajustar a diferença entre áreas escuras e áreas claras.	-
22	Focagem	Ajustar a focagem para melhorar a nitidez da imagem.	14
23	Zoom	Ajustar o zoom para obter uma imagem com o tamanho desejado.	14
24	Padrão	Exibir um padrão de teste.	-



**Atenção:**

A utilização de controlos, ajustes ou a realização de procedimentos diferentes daqueles aqui especificados podem resultar na exposição a luz laser perigosa.

## Alcance do controlo remoto

O controlo remoto utiliza sinais infravermelhos para controlar o projetor. Não é necessário apontar o controlo remoto diretamente para o projetor. Desde de que não segure o controlo remoto perpendicularmente aos lados ou à traseira do projetor, o controlo remoto funcionará bem dentro de um raio de aproximadamente 10 metros e 30 graus acima ou abaixo do nível do projetor. Se o projetor não responder ao controlo remoto, aproxime-se um pouco.

## Botões do projetor e do controlo remoto

O projetor pode ser controlado através do controlo remoto ou dos botões na parte posterior do mesmo. Todas as operações podem ser executadas com o controlo remoto; no entanto, os botões do projetor têm funções limitadas.

## Código do controlo remoto

Os dez modos diferentes de controlo remoto (Código 0 ao Código 9) são atribuídos a este projetor. A mudança dos códigos do controlo remoto impede interferências de outros controlos remotos quando estiverem a ser utilizados vários projetores ou equipamentos de vídeo próximos uns dos outros em simultâneo. Altere o código do projetor antes de alterar o código do controlo remoto. Consulte “Endereço do projetor” no Menu Comunicações na página 41.

### **Para alterar o código do controlo remoto:**

Mantenha premido o botão **Modo** e um botão numérico (0 a 9) no controlo remoto durante mais de três segundos para alternar entre códigos.

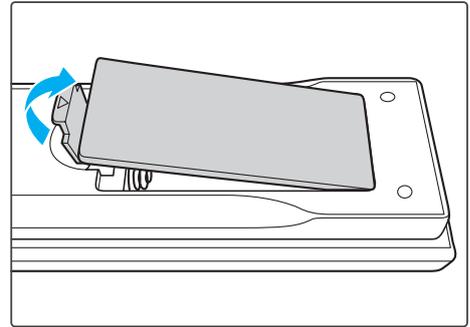
Predefinição: 0

### **Para alterar o endereço do projetor:**

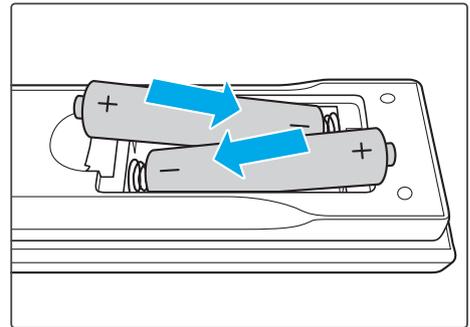
Selecione um endereço do projetor no menu Configuração. (CONFIG. → Comunicações → Endereço do projetor)

## Introduzir as pilhas no controlo remoto

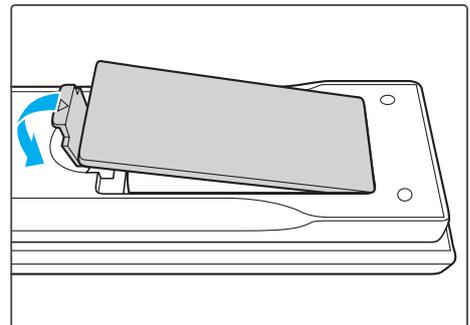
1. Retire a tampa do compartimento das pilhas como mostra a ilustração.



2. Insira as pilhas com a polaridade correta (+/-), como indicado no interior do compartimento das pilhas.



3. Volte a colocar a tampa.



### Atenção:

- Utilize apenas pilhas AAA (recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas).
- Elimine as pilhas usadas de acordo com as normas locais.
- Remova as pilhas se não pretende utilizar o projetor durante um longo período.

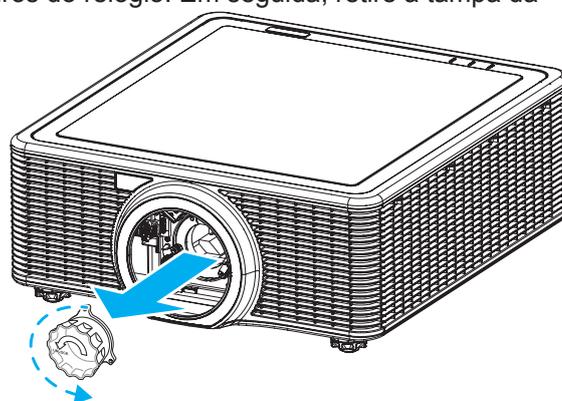
## Instalar a lente de projeção

Antes de configurar o projetor, instale a lente de projeção.

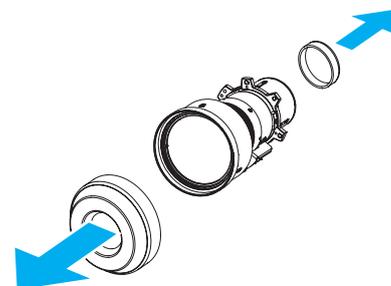
**Importante:**

- Antes da instalação, verifique se o projetor é usado e prepare uma lente adequada.
- Para mais detalhes, contacte o revendedor onde o projetor foi adquirido.

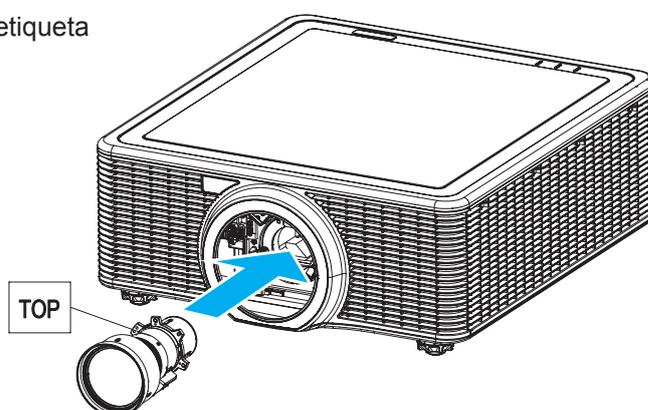
1. Prima “” nos botões incorporados ou prima “” duas vezes no controlo remoto para desligar o projetor.
2. Rode a tampa da lente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Em seguida, retire a tampa da lente.



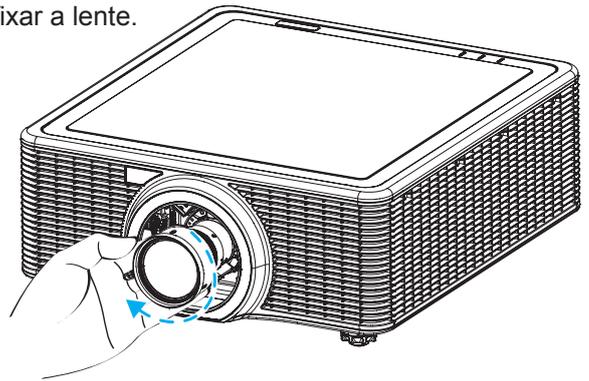
3. Retire ambas as tampas (frontal e traseira) da lente.



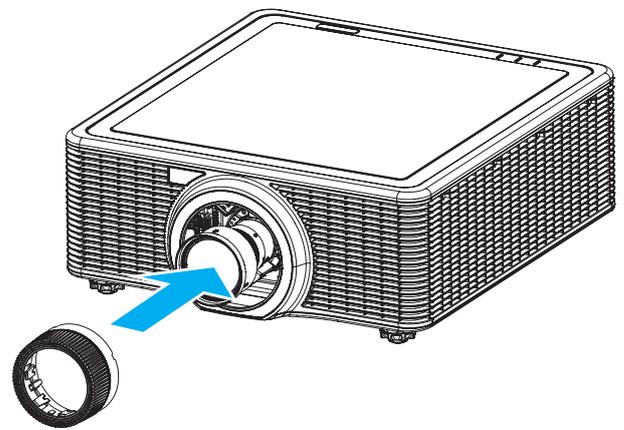
4. Instale a nova lente no respetivo suporte com a etiqueta “TOP” virada para cima.



**5.** Rode a lente no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a lente.



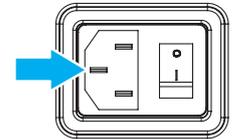
**6.** Instale a tampa da lente firmemente na lente.



## Ligar e desligar o projetor

### Ligar o projetor

1. Ligue o cabo de alimentação ao projetor. Em seguida, ligue a outra extremidade a uma tomada elétrica.  
O botão de Energia nos botões incorporados irá acender.



**Importante:**

*Certifique-se de que o interruptor de energia se encontra na posição Ligado.*

2. Ligue todos os dispositivos ligados ao projetor.
3. Ligue o projetor premindo “” no controlo remoto ou prima “” nos botões incorporados. O LED de estado acende em laranja com intermitência longa.  
Será apresentado o ecrã inicial do projetor e serão detetados os dispositivos ligados.



4. Se estiver ligado mais do que um dispositivo, prima o botão **Fonte** no controlo remoto para seleccionar uma fonte de entrada (VGA, HDMI, DVI-D, HDBaseT, LAN ou 3G-SDI).
5. O projetor detetará a fonte seleccionada e exibirá a imagem.

### Desligar o projetor

1. Prima “” nos botões incorporados ou prima “” no controlo remoto para desligar o projetor. Será exibida uma mensagem de aviso na imagem exibida.
2. Prima “” nos botões incorporados ou prima “” no controlo remoto novamente para confirmar a seleção. Se não voltar a premir o botão “” ou “”, a mensagem desaparecerá após 10 segundos.

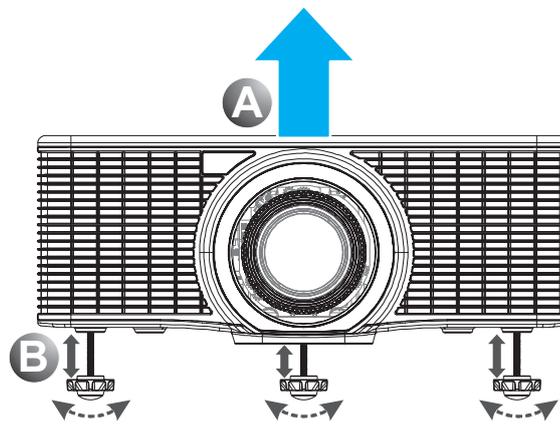
**Atenção:**

*Não desligue o cabo de alimentação antes que as ventoinhas parem, indicando que o projetor arrefeceu completamente.*

## Ajustar a altura do projetor

Tenha o seguinte em conta aquando da instalação do projetor:

- A mesa de apoio do projetor deverá ser nivelada e robusta.
- Coloque o projetor de forma a que esteja o mais perpendicular possível em relação ao ecrã.
- Certifique-se de que os cabos estão distribuídos de forma segura. Pode tropeçar neles.

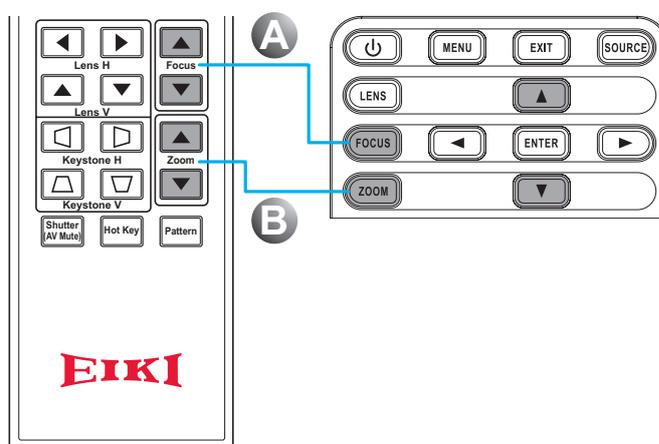


1. Para elevar o projetor, levante-o **A**.
2. Localize o pé regulável que deseja modificar na parte inferior do projetor.
3. Rode o pé regulável no sentido dos ponteiros do relógio para elevar o projetor, ou no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para baixá-lo. Repita com os restantes pés conforme necessário **B**.

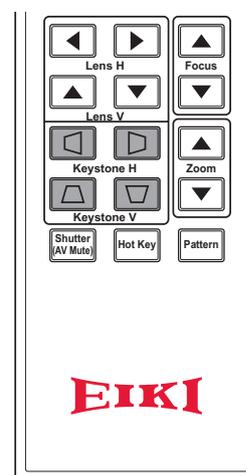
## Ajustar o Zoom, Focagem e Distorção

1. Utilize o botão **Zoom** para redimensionar a imagem projetada e o tamanho do ecrã **B**.

2. Utilize o botão **Focagem** para melhorar a nitidez da imagem projetada **A**.



3. Utilize os botões **Distorção H** (no controlo remoto) para ajustar a distorção horizontal e tornar a imagem mais quadrada. Utilize os botões **Distorção V** (no controlo remoto) para ajustar a distorção vertical e tornar a imagem mais quadrada.

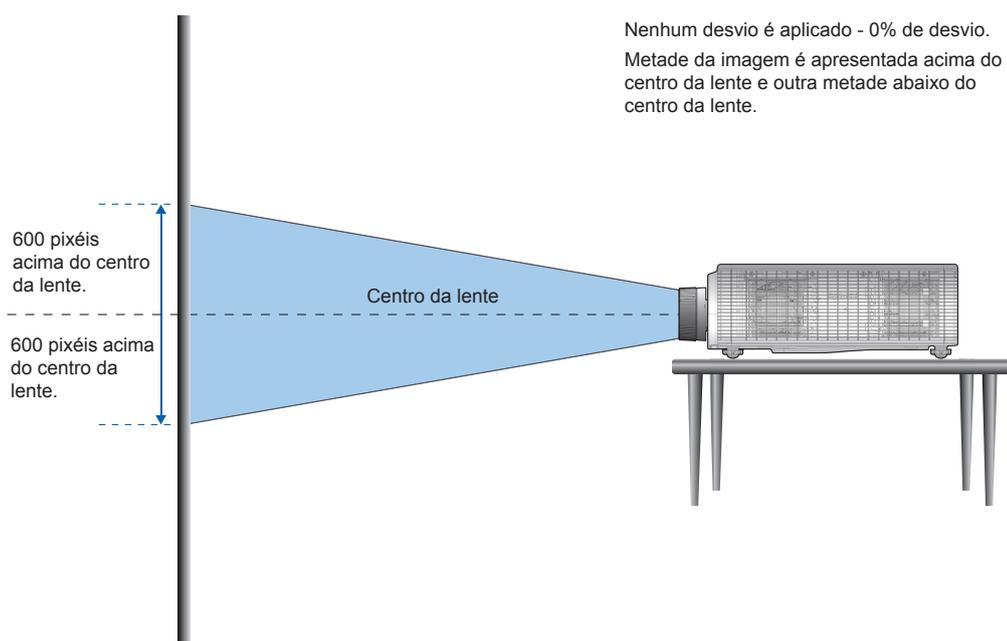


## Utilizar o ajuste de deslocamento da lente

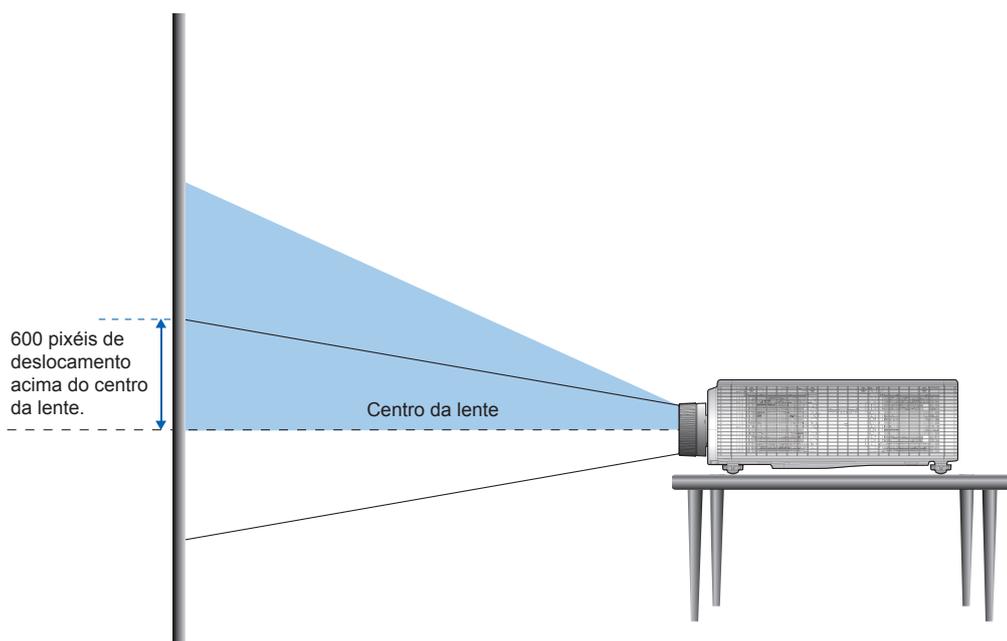
A lente de projecção pode ser deslocada para cima, baixo, direita e esquerda com a função de deslocamento motorizado da lente. Esta função facilita o posicionamento das imagens no ecrã. O deslocamento da lente é geralmente expresso como percentagem da largura ou altura da imagem. Consulte a imagem abaixo.

### Deslocamento vertical/horizontal da lente

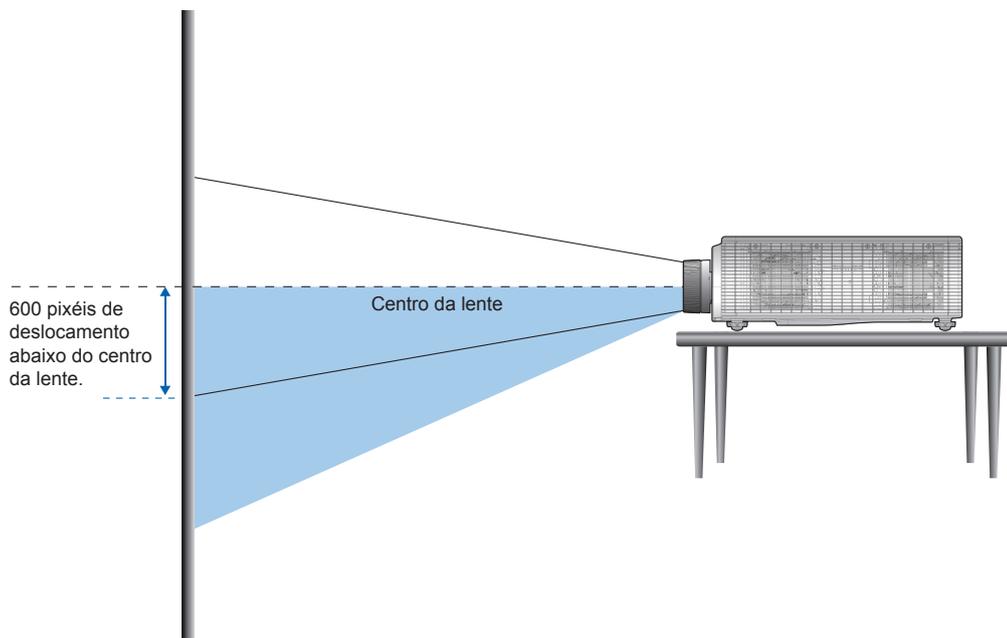
Desvio vertical da imagem: 0% de desvio (WUXGA)



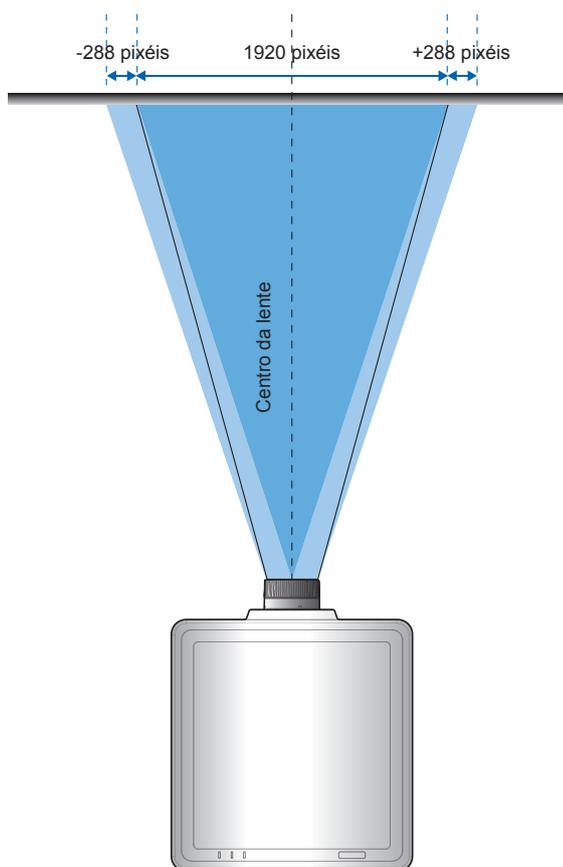
Desvio vertical da imagem: 50% de desvio (WUXGA)



Desvio vertical da imagem: -50% de desvio (WUXGA)



Desvio horizontal da imagem: +/-15% de desvio (WUXGA)

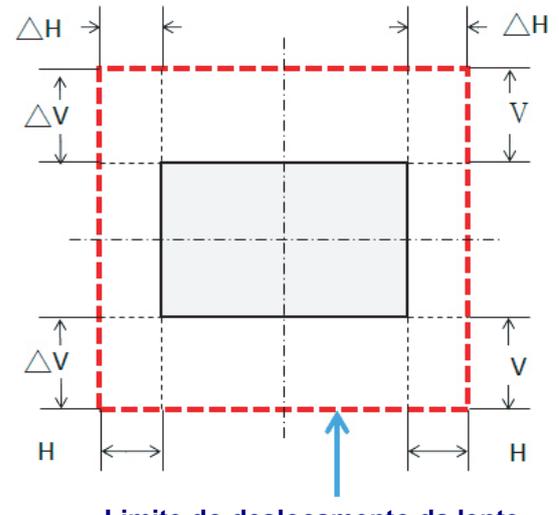
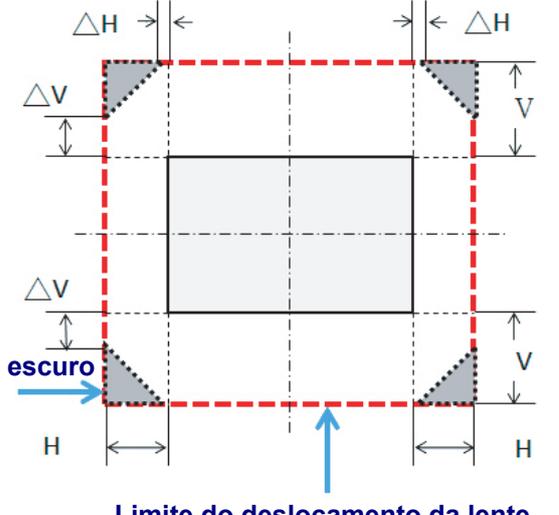


## Lente opcional e tamanho da projeção

### Lente de projeção

A tabela seguinte apresenta a série completa de lentes de projeção.

ITEM	TIPO DE LENTE					
	A16 (AH-A25010)	A15 (AH-A22010A)	A01 (AH-A22020)	A06 (AH-A22050)	A03 (AH-A21010)	A13 (AH-A23010)
Nome do modelo da lente	A16 (AH-A25010)	A15 (AH-A22010A)	A01 (AH-A22020)	A06 (AH-A22050)	A03 (AH-A21010)	A13 (AH-A23010)
Distância focal (f)	9,49-9,55	11,11-14,06	14,03-17,96	18,07-22,59	22,56-42,87	42,60-80,90
Número F	2,4	2,30-2,53	2,30-2,57	2,00-2,32	2,30-3,39	2,30-2,74
Especif. focagem (MTF)	67 lp/mm	67 lp/mm	67 lp/mm	67 lp/mm	67 lp/mm	67 lp/mm
Alcance do zoom (Taxa)	sem zoom	1,26X	1,28X	1,25X	1,9X	1,9X
Ajuste de zoom e focagem	Motorizado					
Alcance de projeção	0,361 (120")	0,75-0,95	0,95-1,22	1,22-1,52	1,52-2,92	2,90-5,50
Distância de projeção	0,96~2,65m	0,79~6,21m	1,01~7,98m	1,29~9,93m	1,61~19,00m	3,18~34,77m
Tamanho da imagem de projeção	120"~350"	50~300"				
Desloc. motorizado da lente	Horizontal: ±15% Vertical: ±50%					
	<b>Lente de projeção: A01, A03, A13</b>					
	<b>PLATAFORMA</b>	<b>H</b>	<b>V</b>	<b>△H</b>	<b>△V</b>	
	0,67" WUXGA	15%	50%	15%	50%	
	<b>Lente de projeção: A06</b>					
	<b>PLATAFORMA</b>	<b>H</b>	<b>V</b>	<b>△H</b>	<b>△V</b>	
	0,67" WUXGA	15%	50%	10%	40%	
	<b>Lente de projeção: A15</b>					
	<b>PLATAFORMA</b>	<b>H</b>	<b>V</b>	<b>△H</b>	<b>△V</b>	
	0,67" WUXGA	15%	50%	1%	25%	

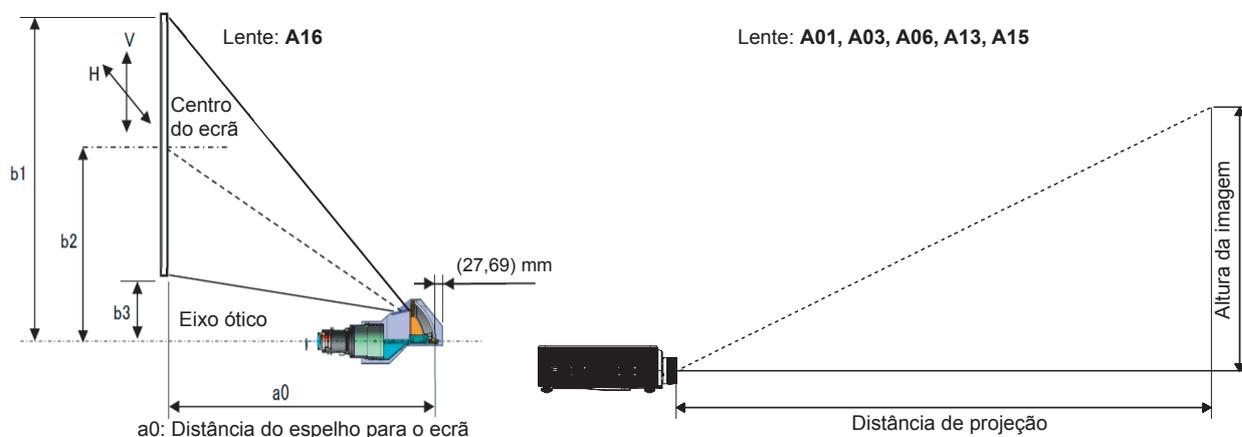
<p><b>Desloc. motorizado da lente</b></p>	<p>A01/A03/A13 limite do deslocamento da lente:</p>  <p><b>Limite do deslocamento da lente</b></p>
	<p>A06/A15 limite do deslocamento da lente:</p>  <p><b>Mais escuro</b></p> <p><b>Limite do deslocamento da lente</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A precisão do deslocamento da lente é de 0,5 píxeis por passo.</li> <li>• Se a lente for deslocada para além do limite descrito, as extremidades do ecrã poderão tornar-se mais escuras ou as imagens poderão ficar desfocadas.</li> </ul>	

**Outros componentes opcionais:**

NÚMERO DA PEÇA	ITEM
AH-B34020	Adaptador WiFi
AH-B34030	Cabo de controlo remoto com fios

Tamanho da projeção vs. Distância de projeção

PLATAFORMA			WUXGA (16:10)											
DMD			0,67"											
LENTE DE PROJEÇÃO			A16		A15		A01		A06		A03		A13	
ESPECIFICAÇÕES DE DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO (AMPLO/TELE)			0,361 (120")		0,75	0,95	0,95	1,22	1,22	1,52	1,52	2,92	2,90	5,50
TAXA DE ZOOM			N/D		1,26X		1,28X		1,25X		1,9X		1,9X	
DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO (M) (MIN/MÁX)			0,96	2,65	0,79	6,21	1,01	7,98	1,29	9,93	1,61	19,00	3,18	34,77
TAMANHO DO ECRÃ DE PROJEÇÃO			DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO (M)											
DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO CONSTANTE C (AMPLO/TELE)			0,34	0,761	0,966	0,966	1,240	1,236	1,543	1,546	2,948	2,822	5,362	
DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO CONSTANTE D (AMPLO/TELE)			5,606	-2,66	-2,71	-3,00	-2,84	-4,14	-4,01	-5,94	-5,18	13,63	11,74	
DIAGONAL (POLEGADAS)	ALTURA (M)	LARGURA (M)	ND	AMPLO	TELE									
50	0,67	1,08	ND	0,79	1,01	1,01	1,31	1,29	1,62	1,61	3,12	3,18	5,89	
60	0,81	1,29	ND	0,96	1,22	1,22	1,57	1,56	1,95	1,94	3,76	3,78	7,05	
70	0,94	1,51	ND	1,12	1,43	1,43	1,84	1,82	2,29	2,27	4,39	4,39	8,20	
80	1,08	1,72	ND	1,28	1,64	1,63	2,11	2,09	2,62	2,60	5,03	5,00	9,36	
90	1,21	1,94	ND	1,45	1,85	1,84	2,38	2,35	2,95	2,94	5,66	5,61	10,51	
100	1,35	2,15	ND	1,61	2,05	2,05	2,64	2,62	3,28	3,27	6,30	6,21	11,67	
110	1,48	2,37	ND	1,78	2,26	2,26	2,91	2,89	3,62	3,60	6,93	6,82	12,82	
120	1,62	2,58	0,96	1,94	2,47	2,47	3,18	3,15	3,95	3,94	7,57	7,43	13,98	
130	1,75	2,80	1,04	2,10	2,68	2,67	3,44	3,42	4,28	4,27	8,20	8,04	15,13	
140	1,88	3,02	1,11	2,27	2,89	2,88	3,71	3,69	4,61	4,60	8,84	8,65	16,29	
150	2,02	3,23	1,18	2,43	3,09	3,09	3,98	3,95	4,95	4,94	9,47	9,25	17,44	
160	2,15	3,45	1,26	2,60	3,30	3,30	4,24	4,22	5,28	5,27	10,11	9,86	18,60	
170	2,29	3,66	1,33	2,76	3,51	3,51	4,51	4,48	5,61	5,60	10,74	10,47	19,75	
180	2,42	3,88	1,40	2,92	3,72	3,72	4,78	4,75	5,94	5,93	11,38	11,08	20,91	
190	2,56	4,09	1,48	3,09	3,93	3,92	5,05	5,02	6,27	6,27	12,01	11,69	22,06	
200	2,69	4,31	1,55	3,25	4,13	4,13	5,31	5,28	6,61	6,60	12,65	12,29	23,22	
250	3,37	5,38	1,91	4,07	5,17	5,17	6,65	6,61	8,27	8,27	15,82	15,33	28,99	
300	4,04	6,46	2,28	4,89	6,21	6,21	7,98	7,95	9,93	9,93	19,00	18,37	34,77	
350	4,71	7,54	2,65	N/D										



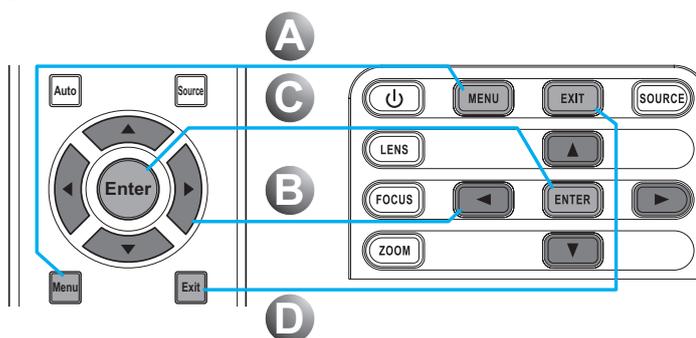
## DEFINIÇÕES DO MENU EXIBIDO NO ECRÃ (OSD)

### Controlos do menu OSD

O projetor dispõe de um menu OSD que permite ajustar a imagem e alterar várias definições.

#### Navegar pelo menu OSD

Pode utilizar os botões do cursor do controlo remoto ou no teclado do projetor para navegar e efetuar alterações no menu OSD.



1. Para aceder ao menu OSD, prima o botão **Menu** **A**.
2. Utilize os botões direcionais (**▲▼◀▶**) para navegar no menu a aumentar ou diminuir o valor de uma definição **B**.
3. Prima o botão **Enter** para aceder ao submenu ou confirmar a seleção/definição **C**.
4. Prima o botão **Sair** para voltar ao menu anterior ou sair dos menus, se estiver no nível superior **D**.

IMAGEM	
IMAGEM	Modo de exibição Apresentação
SAÍDA	Brilho 50
	Contraste 50
	Nitidez 2
CONFIG.	Cor 50
	Tonalidade 50
OPÇÃO	Fase 50
	Frequência 50
	Posição Horiz 50
	Posição Vert 50

#### **Atenção:**

Os itens disponíveis no menu OSD dependem da fonte de vídeo selecionada. Os itens que não estão disponíveis não podem ser acedidos e estão assinalados a cinzento.

## Definir o idioma do menu OSD

Antes de continuar, defina o seu idioma preferido para o menu OSD.

1. Prima o botão **Menu**.

IMAGEM		IMAGEM	
	Modo de exibição	Apresentação	
SAÍDA	Brilho		50
	Contraste		50
	Nitidez		2
CONFIG.	Cor		50
	Tonalidade		50
	Fase		50
OPÇÃO	Frequência		50
	Posição Horiz		50
	Posição Vert		50

2. Utilize os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **CONFIG.** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **CONFIG.**.

IMAGEM		CONFIG.	
	Idioma	Português	
	Montag. no teto	Auto	
SAÍDA	Projeção posterior	Desativado	
	Função da lente		
CONFIG.	Preferências do menu		
	Defin. LED teclado	Ativado	
	PIN		
OPÇÃO	Comunicações		

3. Utilize os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **Idioma** e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu.
4. Utilize os botões direcionais (▲▼) para seleccionar o idioma desejado e prima o botão **Enter** para confirmar.
5. Prima várias vezes o botão **Exit** para sair do menu.

Idioma
<b>English</b>
Français
Español
Deutsch
Italiano
Русский
简体中文
日本語
한국어
Português
Indonesian
Nederlands
العربية

## Visão geral do menu OSD

Utilize a ilustração seguinte para encontrar rapidamente uma definição ou para saber o intervalo de ajuste de uma definição.

MENU PRINCIPAL	SUBMENU / DEFINIÇÕES			PREDEFINIÇÃO	
IMAGEM	Modo de exibição	Apresentação		Definido pela fonte	
		Vídeo			
		Brilhante			
		REC709			
		DICOM SIM			
		2D Alta veloc.			
		3D			
		Misturar			
		Utilizador			
		Guar. Uti.			
	Brilho	0 ~ 100		50	
	Contraste	0 ~ 100		50	
	Nitidez	0 ~ 4		2	
	Cor	0 ~ 100		50	
	Tonalidade	0 ~ 100		50	
	Fase	0 ~ 100		50	
	Frequência	0 ~ 100		50	
	Posição Horiz	0 ~ 100		50	
	Posição Vert	0 ~ 100		50	
	Exibição 3D	Ativar 3D	Auto		Auto
			Empac. fotogr.		
			Lado a Lado		
			Superior e Inferior		
Fotograma Sequ.					
Inverter 3D		Desativado		Desativado	
		Ativado			
DLP Link		Desativado		Ativado	
		Ativado			
Saída Sinc. 3D		Para o Emissor		Para o Emissor	
		Para o Projetor Seguinte			
Atraso de fotogramas		1~ n (por temporização, Máx. 200)		61	
Ajuste HSG		Ativar HSG	Desativado		Desativado
	Ativado				
	Padrão de teste autom.	Desativado		Ativado	
		Ativado			
	H. Vermelho	0 – 254		127	
	S. Vermelho	0 – 254		127	
	G. Vermelho	0 – 254		127	
	H. Verde	0 – 254		127	
S. Verde	0 – 254		127		
G. Verde	0 – 254		127		

MENU PRINCIPAL	SUBMENU / DEFINIÇÕES			PREDEFINIÇÃO	
IMAGEM	Ajuste HSG	H. Azul	0 – 254	127	
		S. Azul	0 – 254	127	
		G. Azul	0 – 254	127	
		H. Ciano	0 – 254	127	
		S. Ciano	0 – 254	127	
		G. Ciano	0 – 254	127	
		H. Magenta	0 – 254	127	
		S. Magenta	0 – 254	127	
		G. Magenta	0 – 254	127	
		H. Amarelo	0 – 254	127	
		S. Amarelo	0 – 254	127	
		G. Amarelo	0 – 254	127	
		Ganho R Branco	0 – 254	127	
		Ganho G Branco	0 – 254	127	
		Ganho B Branco	0 – 254	127	
		Repor predefin.			
		Avançado	Pico de branco	0 - 100	
	Gama		Vídeo		Definido pela fonte
			Filme		
			Brilhante		
			CRT		
			DICOM		
			Gama 2.2		
	Temp. da cor		Mais quente		Definido pela fonte
			Quente		
			Frio		
			Brilhante		
	Espaço de cor		RGB		Auto
			REC709		
			REC601		
			Vídeo RGB		
			Auto		
	Defin. de cores		Ganho vermelho	0 ~ 100	50
			Ganho verde	0 ~ 100	50
			Ganho azul	0 ~ 100	50
			Compens. de verm.	0 ~ 100	50
Compens. verde			0 ~ 100	50	
Compen. de azul			0 ~ 100	50	
Repor Ganho/ Compens. RGB					
Melhoram. de cor	0 ~ 2		1		
Veloc. roda de cores	2X		2X		
	3X				
Modo de Filme	Desativado		Desativado		
	Ativado				
Preto extremo	Desativado		Desativado		
	Ativado				
DynamicBlack™	Desativado		Desativado		
	Ativado				

MENU PRINCIPAL	SUBMENU / DEFINIÇÕES			PREDEFINIÇÃO	
SAÍDA	Proporção	Auto		Auto	
		4:3			
		16:9			
		16:10			
		Nativo			
	Overscan	Desativado		Definido pela fonte	
		Zoom			
		Recortar			
	Zoom digital H	50% ~ 400%		100	
	Zoom digital V	50% ~ 400%		100	
	Desloc. digital H	0 ~ 100		50	
	Desloc. digital V	0 ~ 100		50	
	Deform. imagem	Modo PC	Desativado		Desativado
			Ativado		
		Distorção H	0 ~ 200		100
		Distorção V	0 ~ 200		100
		Dist. almof. H	0 ~ 100		50
		Distor. almof. V	0 ~ 100		50
		4 cantos	Ajuste H Esq Sup	0 a 120 pixéis	0
			Ajuste V Esq Sup	0 ~ 80	0
			Ajuste H Dir Sup	0 ~ 120	0
			Ajuste V Dir Sup	0 ~ 80	0
			Ajuste H Esq Inf	0 ~ 120	0
			Ajuste V Esq Inf	0 ~ 80	0
			Ajuste H Dir Inf	0 ~ 120	0
			Ajuste V Dir Inf	0 ~ 80	0
	Repor predefin.				
	PIP/PBP	Ativar PIP/PBP	Desativado		Desativado
			Ativado		
		Fonte principal	VGA		VGA
HDMI					
DVI-D					
HDBaseT					
LAN					
3G-SDI					
Sub-fonte		VGA			
		HDMI			
		DVI-D			
		HDBaseT			
	LAN				
	3G-SDI				
Trocar					
Tamanho	Pequeno		Grande		
	Médio				
	Grande				

MENU PRINCIPAL	SUBMENU / DEFINIÇÕES			PREDEFINIÇÃO
SAÍDA	PIP/PBP	Esquema	PBP, Princip. Esquerda	PBP, Princip. Esquerda
			PBP, Princip. Superior	
			PBP, Princip. Direita	
			PBP, Princip. Inferior	
			PIP-Inferior direito	
			PIP-Inferior esquerdo	
			PIP-Superior esquerdo	
			PIP-Superior direito	
CONFIG.	Idioma	English		English
		Français		
		Español		
		Deutsch		
		Italiano		
		Русский		
		简体中文		
		日本語		
		한국어		
		Português		
		Bahasa Indonesia		
		Nederlands		
	العربية			
	Montag. no teto	Desativado		Auto
			Ativado	
			Auto	
	Projeção posterior	Desativado		Desativado
		Ativado		
	Função da lente	Focagem		Focar - motor parado
				Focar - arranque do motor
			Focar - motor a funcionar	
			Desfocar - motor parado	
			Desfocar - arranque do motor	
			Desfocar - motor a funcionar	
Zoom			Aumentar zoom - motor parado	
			Aumentar zoom - arranque do motor	
			Aumentar zoom - motor a funcionar	
			Diminuir zoom - motor parado	
			Diminuir zoom - arranque do motor	
			Diminuir zoom - motor a funcionar	

MENU PRINCIPAL	SUBMENU / DEFINIÇÕES		PREDEFINIÇÃO		
CONFIG.	Função da lente	Desloc. da lente	Desloc. para cima - motor parado		
			Desloc. para cima - arranque do motor		
			Desloc. para cima - motor a funcionar		
			Desloc. para baixo - motor parado		
			Desloc. para baixo - arranque do motor		
			Desloc. para baixo - motor a funcionar		
			Desloc. para a direita - motor parado		
			Desloc. para a direita - arranque do motor		
			Desloc. para a direita - motor a funcionar		
			Desloc. para a esquerda - motor parado		
			Desloc. para a esquerda - arranque do motor		
			Desloc. para a esquerda - motor a funcionar		
	Calibragem da lente	Sim/Não (caixa de diálogo)			
	Bloqueio da Lente	Não		Não	
		Sim			
	Preferências do menu	Transparência do menu	0 ~ 9	0	
		Mostrar mensagens	Desativado		Ativado
	Ativado				
	Defin. LED teclado	Desativado		Ativado	
		Ativado			
	PIN	Proteção por PIN	DESATIVADO	DESATIVADO	
			ATIVADO		
		Alterar PIN			
	Comunicações	LAN	DHCP	DESATIVADO	por definição
				ATIVADO	
			Endereço IP		por definição
			Máscara de sub-rede		por definição
Gateway predef.				por definição	
Endereço MAC				por definição	
Aplicar					
WLAN		Ativar		por definição	
		IP inicial		por definição	
		IP final		por definição	
		Máscara de sub-rede		por definição	
		Gateway predef.		por definição	
		Endereço MAC		por definição	
		SSID		por definição	
Rede		Nome do projetor		por definição	
		Reiniciar rede...			
		Reposição de rede de fábrica...			

MENU PRINCIPAL	SUBMENU / DEFINIÇÕES			PREDEFINIÇÃO	
CONFIG.	Comunicações	Veloc. porta de série	9600		19200
			14400		
			19200		
			38400		
			57600		
			115200		
		Caminho da porta de série	RS232		RS232
			HDBaseT		
		Endereço do projetor	0 - 9		0
		Controlo de infravermelhos	Frontal	Desativado	Ativado
Ativado					
Superior	Desativado		Ativado		
	Ativado				
HDBaseT	Desativado		Desativado		
	Ativado				
OPÇÃO	Fonte automática	Desativado	Ativado		
		Ativado			
	Altitude elevada	Desativado	Desativado		
		Ativado			
	Padrão de teste	Desativado	Desativado		
		Grelha			
		Vermelho			
		Verde			
		Azul			
		Amarelo			
		Magenta			
		Ciano			
		Branco			
		Preto			
	Cor de fundo	Logótipo	Logótipo		
		Azul			
		Preto			
		Branco			
	Def. tecla de atalho	Ecrã vazio	Ecrã vazio		
		Proporção			
		Parar ecrã			
		Overscan			
	Defin. energia	Energia em modo de suspensão	Modo 0,5 W	Modo de comunicação	
			Modo de comunicação		
		Ligar diretamente	Desativado	Desativado	
			Ativado		
Desligar automaticamente		Não	20 Min.		
		5 Min.			
		10 Min.			
		15 Min.			
		20 Min.			
		25 Min.			
30 Min.					

MENU PRINCIPAL	SUBMENU / DEFINIÇÕES			PREDEFINIÇÃO
OPÇÃO	Defin. energia	Temporizador	Não	Não
			2 horas	
			4 horas	
			6 horas	
	Def. fonte ilum.	Modo fonte ilum.	Energia const.	Energia const.
			Lumin. constante	
			Modo Eco	
		Defin. energia const.	0 – 99	99
	Sensor de luz	Total de horas do projetor		
		Predefinição		Predefinição
		Auto		
	Manual			
	Informações	Nome do modelo		
		Número de série		
		Resolução nativa		
		Firmware		
		Fonte principal		
		- Resolução		
		- Formato do sinal		
		- Relógio de pixéis		
		- Atualiz. horiz		
		- Atualiz. Vert		
		Sub-fonte		
		- Resolução		
		- Formato do sinal		
		- Relógio de pixéis		
		- Atualiz. horiz		
		- Atualiz. Vert		
		Modo fonte ilum.		
		Total de horas do projetor		
		Energia em modo de suspensão		
		Endereço IP		
DHCP				
Reposição de fábrica	Sim/Não (caixa de diálogo)			
Serviço				

## Menu Imagem

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **IMAGEM** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **IMAGEM**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.

IMAGEM	
	<p style="text-align: center;"><b>IMAGEM</b></p> <p>Modo de exibição <span style="float: right;">Apresentação</span></p> <p>Brilho <span style="float: right;">50</span></p> <p>Contraste <span style="float: right;">50</span></p> <p>Nitidez <span style="float: right;">2</span></p> <p>Cor <span style="float: right;">50</span></p> <p>Tonalidade <span style="float: right;">50</span></p> <p>Fase <span style="float: right;">50</span></p> <p>Frequência <span style="float: right;">50</span></p> <p>Posição Horiz <span style="float: right;">50</span></p> <p>Posição Vert <span style="float: right;">50</span></p>
<b>SAÍDA</b>	
<b>CONFIG.</b>	
<b>OPÇÃO</b>	

ITEM	DESCRIÇÃO
Modo de exibição	Otimizar o projetor para exibir imagens em determinadas condições, tais como Apresentação, Vídeo, Brilhante, REC709, DICOM SIM, 2D Alta veloc., 3D, Misturar e predefinição definida pelo utilizador.
Brilho	Ajustar a intensidade da imagem.
Contraste	Ajustar o grau de diferença entre as áreas mais claras e mais escuras da imagem e alterar a quantidade de preto e branco na imagem.
Nitidez	Selecionar a nitidez dos contornos da imagem.
Cor	Ajustar a imagem de vídeo a partir do preto e branco para obter uma cor saturada. A definição de cor aplica-se apenas a fontes de vídeo.
Tonalidade	Ajustar o equilíbrio de cor vermelho-verde nas imagens de vídeo. A definição de tonalidade aplica-se apenas a fontes de vídeo.
Fase	Apenas sinais analógicos. Ajustar a fase de pixéis quando a imagem continua a apresentar distorção ou ruído após a otimização de pixéis. A fase de pixéis permite ajustar a fase do relógio de amostragem de pixéis relativa ao sinal recebido.
Frequência	Apenas sinais analógicos. Cintilação constante, várias linhas verticais ou faixas ao longo de toda a imagem, indicam uma frequência fraca. Uma frequência adequada garante que a qualidade da imagem é consistente em todo o ecrã, a proporção é mantida e a fase de pixéis pode ser otimizada.
Posição Horiz	Mover a imagem para a direita ou para a esquerda dentro da área de pixéis disponíveis.
Posição Vert	Mover a imagem para cima ou para baixo dentro da área de pixéis disponíveis.
Exibição 3D	Configurar as definições de exibição de 3D. Consulte “Menu Exibição 3D” na página 30.
Ajuste HSG	Configurar as definições de gestão de cor. Consulte “Menu Ajuste HSG” na página 31.
Avançado	Configurar as definições de imagem avançadas. Consulte “Menu Avançado” na página 32.

### Menu Exibição 3D

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para selecionar **IMAGEM** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **IMAGEM**. Prima os botões direcionais (▲▼) para selecionar **Exibição 3D** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **Exibição 3D**. Prima os botões direcionais (▲▼) para selecionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para selecionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.

Exibição 3D	
IMAGEM	Ativar 3D Auto
	Inverter 3D Desativado
SAÍDA	DLP Link Ativado
	Saída Sinc. 3D Para o Emissor
	Atraso de fotografamas 61
CONFIG.	
OPÇÃO	

ITEM	DESCRIÇÃO
Ativar 3D	Definir formato 3D. Suporta formatos 3D obrigatórios e 3D de fotograma sequencial a 120 Hz.
Inverter 3D	Inverter o sinal de sincronização 3D para a aplicação utilizando um único projetor.
DLP Link	Selecionar a fonte de sincronização 3D: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ativado: O tipo de sincronização 3D é DLP Link.</li> <li>• Desativado: A fonte de sincronização 3D é a porta <b>SAÍDA DE SINC. 3D</b>.</li> </ul>
Saída Sinc. 3D	Transmite um sinal de sincronização 3D pelo corretor de saída 3D para o emissor ou para o projetor seguinte para mistura de 3D.
Atraso de fotografamas	Corrige imagens assíncronas exibidas na mistura 3D.

## Menu Ajuste HSG

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **IMAGEM** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **IMAGEM**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **Ajuste HSG** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **Ajuste HSG**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.

Ajuste HSG	
IMAGEM	Ativar HSG Ativado
	Padrão de teste autom. Ativado
SAÍDA	H. Vermelho 254
	S. Vermelho 0
	G. Vermelho 0
CONFIG.	H. Verde 254
	S. Verde. 0
	G. Verde 0
OPÇÃO	H. Azul 254
	S. Azul 0

ITEM	DESCRIÇÃO
Ativar HSG	Ativar/desativar a função de ajuste HSG.
Padrão de teste autom.	Ajuste para “Ativado” para permitir a exibição de um padrão de teste para a cor pretendida ou ajuste para “Desativado” para desativar o padrão de teste automático.
H. Vermelho/H. Verde/ H. Azul/H. Ciano/ H. Magenta/H. Amarelo.	Ajustar a tonalidade do canal de vermelho, verde, azul, ciano, magenta ou amarelo da imagem.
S. Vermelho/S. Verde/ S. Azul/S. Ciano/ S. Magenta/S. Amarelo.	Ajustar a saturação do canal de vermelho, verde, azul, ciano, magenta ou amarelo da imagem.
G. Vermelho/G. Verde/ G. Azul/G. Ciano/ G. Magenta/G. Amarelo.	Ajustar o ganho do canal de vermelho, verde, azul, ciano, magenta ou amarelo da imagem.
Ganho R Branco/Ganho G Branco/Ganho B Branco	Ajustar o equilíbrio de branco do canal de vermelho, verde ou azul da imagem.
Repor predefin.	Repor os valores predefinidos dos ajustes de tonalidade, saturação, ganho e equilíbrio de branco.

## Menu Avançado

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **IMAGEM** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **IMAGEM**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **Avançado** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **Avançado**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.

Avançado	
<b>IMAGEM</b>	Pico de branco 100
<b>SAÍDA</b>	Gama Brilhante
	Temp. da cor Brilhante
	Espaço de cor RGB
<b>CONFIG.</b>	Defin. de cores
	Melhoram. de cor 0
	Veloc. roda de cores 2X
<b>OPÇÃO</b>	Modo de Filme Desativado
	Preto extremo Desativado
	DynamicBlack™ Desativado

ITEM	DESCRIÇÃO
Pico de branco	(Apenas fonte de vídeo) Aumentar o brilho dos brancos próximos de 100%.
Gama	Seleccionar a definição de gama apropriada entre Vídeo, Filme, Brilhante, CRT, DICOM, e Gama 2.2.
Temp. da cor	Alterar a intensidade das cores.
Espaço de cor	Seleccionar um espaço de cor especialmente ajustado para o sinal de entrada. Utilizar apenas para sinais analógicos e determinadas fontes digitais.
Defin. de cores	Ajustar o ganho do canal de vermelho, verde ou azul da imagem. Afetará o preto e branco. Ajustar a compensação do canal de vermelho, verde ou azul da imagem. Afetará o preto e branco. Repor as predefinições dos ajustes de ganho/compensação de cor RGB.
Melhoram. de cor	O controlo de Melhoramento de cor permite melhorar a qualidade da imagens com alta saturação de cor.
Veloc. roda de cores	Uma velocidade superior reduzirá o aspeto dos artefactos de cor vistos por algumas pessoas.
Modo de Filme	Controlar a deteção do modo de filme e determinar se a fonte original do vídeo é um filme ou vídeo.
Preto extremo	Analisar a imagem atual e calcular um valor de compensação que será adicionado ao valor de nível de preto do conversor de sinal analógico para digital. Isto garante um nível de preto ideal para cada fonte analógica.
DynamicBlack™	Ativa ou desativa a função de preto dinâmico. Ao ativar esta função aumentará dinamicamente a taxa de contraste.

## Menu Saída

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **SAÍDA** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **SAÍDA**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.

SAÍDA	
IMAGEM	Proporção Auto
	Overscan Desativado
SAÍDA	Zoom digital H 100
	Zoom digital V 100
	Desloc. digital H 50
CONFIG.	Desloc. digital V 50
	Deform. imagem
OPÇÃO	PIP/PBP

ITEM	DESCRIÇÃO
Proporção	Exibir uma imagem com o tamanho detetado, ou redimensionar a imagem aumentando a altura, a largura ou ambas, ou redimensionar para o tamanho máximo possível mantendo a proporção original.
Overscan	Remover ruído à volta da imagem. A opção Zoom Overscan amplia a imagem 3% em relação ao tamanho original. A opção Recortar Overscan recorta 3% dos píxeis ativos nas quatro extremidades da imagem original.
Zoom digital H	Alterar o tamanho da área de exibição do projetor na horizontal. Se a área de exibição tiver sido redimensionada por esta definição, poderá ser movida alterando as definições Desloc. digital H e Desloc. digital V.
Zoom digital V	Alterar o tamanho da área de exibição do projetor na vertical. Se a área de exibição tiver sido redimensionada por esta definição, poderá ser movida alterando as definições Desloc. digital H e Desloc. digital V.
Desloc. digital H	Mover a área de exibição horizontalmente se o seu tamanho tiver sido alterado pela definição Zoom digital.
Desloc. digital V	Mover a área de exibição verticalmente se o seu tamanho tiver sido alterado pela definição Zoom digital.
Deform. imagem	Configurar as definições de deformação da imagem. Consulte “Menu Deform. imagem” na página 34.
PIP/PBP	Configurar as definições de PIP/PBP. Consulte “Menu PIP/PBP” na página 35.

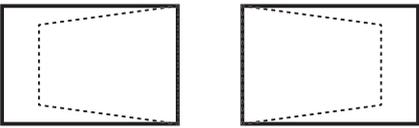
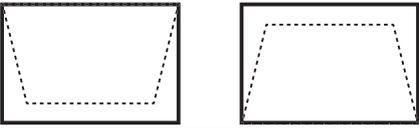
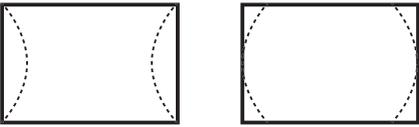
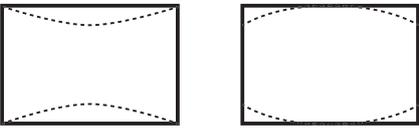
### Nota:

- Quando a proporção 16:9 for seleccionada, a resolução do sinal de entrada ou 1600x1200 mudará automaticamente para 1600x900.
- Se seleccionar Auto e o sinal de entrada for 16:9, o tipo de ecrã mudará automaticamente para 1920x1200.
- Se seleccionar Nativo, o ecrã mudará automaticamente para 1:1 centrado.

### Menu Deform. imagem

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (**▲▼**) para selecionar **SAÍDA** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **SAÍDA**. Prima os botões direcionais (**▲▼**) para selecionar **Deform. imagem** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **Deform. imagem**. Prima os botões direcionais (**▲▼**) para selecionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (**▲▼◀▶**) para selecionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.



ITEM	DESCRIÇÃO
Modo PC	Permitir que o software de PC controle a geometria.
Distorção H	Ajustar a distorção horizontal e tornar a imagem mais quadrada. A distorção horizontal é utilizada para corrigir uma imagem com forma trapezoidal, na qual as extremidades esquerda e direita da imagem têm um comprimento diferente. Esta definição destina-se a ser utilizada em aplicações alinhadas horizontalmente. 
Distorção V	Ajustar a distorção vertical e tornar a imagem mais quadrada. A distorção vertical é utilizada para corrigir uma imagem com forma trapezoidal, na qual as extremidades superior e inferior estão inclinadas para um dos lados. Esta definição destina-se a ser utilizada em aplicações alinhadas verticalmente. 
Dist. almof. H	Ajustar a distorção de almofada horizontal e tornar a imagem mais quadrada. 
Distor. almof. V	Ajustar a distorção de almofada vertical e tornar a imagem mais quadrada. 

ITEM	DESCRIÇÃO
4 cantos	<p>Permitir que a imagem seja comprimida para preencher uma área definida movendo as posições x e y de cada um dos quatro cantos.</p>
Repor predefin.	Repor as predefinições originais de deformação da imagem.

### Menu PIP/PBP

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **SAÍDA** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **SAÍDA**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **PIP/PBP** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **PIP/PBP**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.

PIP/PBP	
<b>IMAGEM</b>	Ativar PIP/PBP <span style="float: right;">Ativado</span>
<b>SAÍDA</b>	Fonte principal <span style="float: right;">VGA</span>
	Sub-fonte <span style="float: right;">DVI-D</span>
<b>CONFIG.</b>	Trocar <span style="float: right;">Grande</span>
	Tamanho <span style="float: right;">PBP, Princip. Esquerda</span>
	Esquema
<b>OPÇÃO</b>	

ITEM	DESCRIÇÃO
Ativar PIP/PBP	Alternar entre a exibição de duas fontes em simultâneo (imagens Principal e PIP/PBP) ou apenas uma fonte.
Fonte principal	Na lista de entradas ativas, selecione uma para utilizar como imagem principal. Consulte "Tabela de entradas PIP/PBP ativas." na página 36.
Sub-fonte	Na lista de entradas ativas, selecione uma para utilizar como PIP/PBP. Consulte "Tabela de entradas PIP/PBP ativas." na página 36.
Trocar	Mudar a imagem principal para PIP/PBP e a imagem PIP/PBP para principal. A mudança está disponível apenas quando a função PIP/PBP está ativada.
Tamanho	Selecionar o tamanho da imagem PIP/PBP. Opções disponíveis: Pequeno, Médio ou Grande.
Esquema	Selecionar o local da imagem PIP/PBP no ecrã.

O esquema e tamanho da tabela PIP/PBP são descritos abaixo.

- P: indica a região da fonte principal (cor mais clara).
- \* : Ambas as regiões têm o mesmo tamanho.

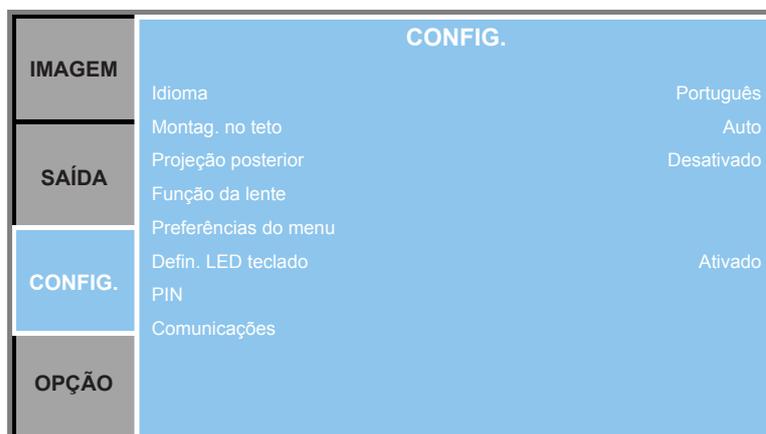
ESQUEMA PIP/PBP	TAMANHO PIP/PBP		
	PEQUENO	MÉDIO	GRANDE
PBP, Princip. Esquerda			
PBP, Princip. Superior			
PBP, Princip. Direita			
PBP, Princip. Inferior			
PIP-Inferior direito			
PIP-Inferior esquerdo			
PIP-Superior esquerdo			
PIP-Superior direito			

Tabela de entradas PIP/PBP ativas.

MATRIZ PIP/PBP	HDMI	HDBASET	LAN	DVI-D	VGA	3G-SDI
HDMI	—	—	—	V	V	V
HDBaseT	—	—	—	V	V	V
LAN (Apresentador)	—	—	—	V	V	V
DVI-D	V	V	V	—	—	—
VGA	V	V	V	—	—	—
3G-SDI	V	V	V	—	—	—

## Menu Configuração

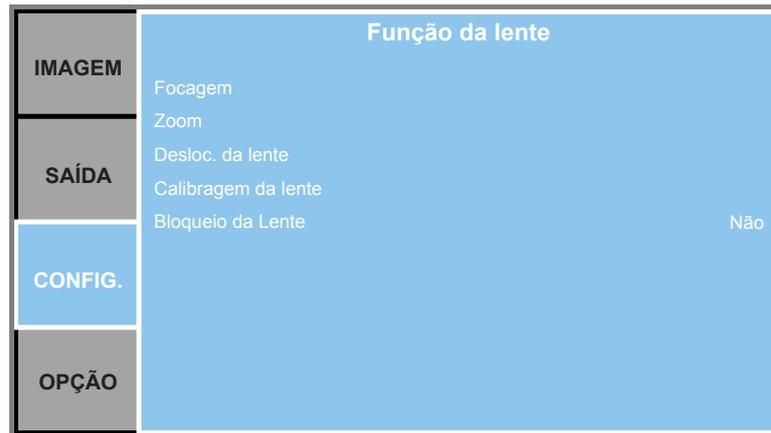
Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **CONFIG.** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **CONFIG.**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.



ITEM	DESCRIÇÃO
Idioma	Este item permite seleccionar um idioma disponível para o menu OSD.
Montag. no teto	Rodar a imagem para uma projecção com o dispositivo montado no teto.
Projecção posterior	Inverter a imagem para que possa projetar por detrás de um ecrã translúcido.
Função da lente	Configurar as definições da função da lente. Consulte “Menu Função da lente” na página 38.
Preferências do menu	Configurar as definições de preferências do menu. Consulte “Menu Preferências do menu” na página 39.
Defin. LED teclado	Ativar/desativar a iluminação dos botões.
PIN	Configurar as definições de PIN. Consulte “Menu PIN” na página 40.
Comunicações	Configurar as definições de comunicações. Consulte “Menu Comunicações” na página 41.

### Menu Função da lente

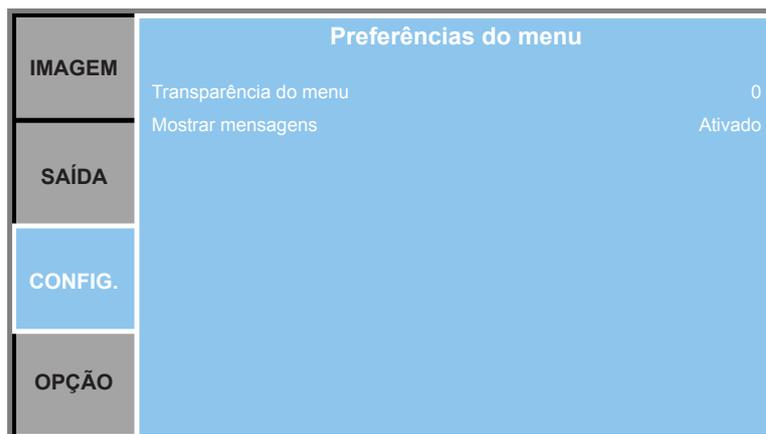
Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **CONFIG.** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **CONFIG.**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **Função da lente** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **Função da lente**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.



ITEM	DESCRIÇÃO
Focagem	Ajustar a função de focagem da imagem projetada.
Zoom	Ajustar a função de zoom da imagem projetada.
Desloc. da lente	Deslocar a imagem projetada.
Calibragem da lente	Executar a calibragem e deslocar a lente para a posição central.
Bloqueio da Lente	<p>Selecione esta função para impedir que todos os motores da lente se movam.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sim: O deslocamento da lente será bloqueado.</li> <li>• Não: O deslocamento da lente pode ser utilizado.</li> </ul>

### Menu Preferências do menu

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **CONFIG.** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **CONFIG.**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **Preferências do menu** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **Preferências do menu**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.



ITEM	DESCRIÇÃO
Transparência do menu	Mudar o fundo do menu OSD para transparente.
Mostrar mensagens	Exibir as mensagens de estado no ecrã.

## Menu PIN

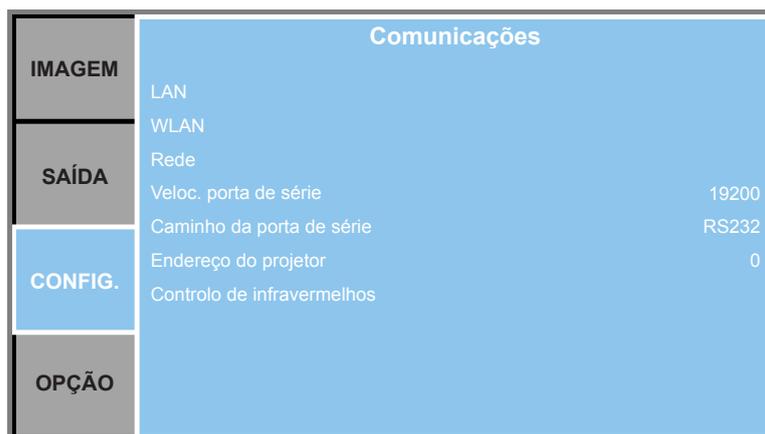
Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **CONFIG.** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **CONFIG.**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **PIN** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **PIN**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.



ITEM	DESCRIÇÃO
Proteção por PIN	A função de PIN (número de identificação pessoal) permite-lhe proteger o seu projetor com uma palavra-passe. Se ativar a função de PIN, deverá introduzir o PIN antes de poder projetar uma imagem. (PIN predefinido: 12345)
Alterar PIN	Alterar o PIN.

## Menu Comunicações

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **CONFIG.** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **CONFIG.**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **Comunicações** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **Comunicações**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.



ITEM	DESCRIÇÃO
LAN	Configurar as definições de rede de área local (LAN). <ul style="list-style-type: none"> <li>• DHCP: Ativar/desativar a função DHCP.</li> <li>• Endereço IP: Atribuir o endereço IP da rede.</li> <li>• Máscara de sub-rede: Atribuir o endereço de máscara de sub-rede.</li> <li>• Gateway predef.: Atribuir o endereço de gateway predefinido.</li> <li>• Endereço MAC: Exibir o endereço MAC da rede.</li> <li>• Aplicar: Aplicar as definições de rede.</li> </ul>
WLAN	Configurar as definições de rede de área local sem fios (WLAN). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ativar: Ativar/Desativar a ligação WLAN.</li> <li>• IP inicial: Início do endereço IP.</li> <li>• IP final: Final do endereço IP.</li> <li>• Máscara de sub-rede: Atribuir o endereço de máscara de sub-rede.</li> <li>• Gateway predef.: Atribuir o endereço de gateway predefinido.</li> <li>• Endereço MAC: Exibir o endereço MAC da rede.</li> <li>• SSID: Atribuir o Identificador de Conjuntos de Serviços de Rede.</li> </ul>
Rede	Configurar as definições gerais de rede. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nome do projetor: Exibir o nome de anfitrião do projetor para a rede.</li> <li>• Reiniciar rede: Reiniciar a rede.</li> <li>• Reposição de rede de fábrica: Executar a reposição das definições de rede. O nome do projetor e as definições de configuração de rede serão repostas.</li> </ul>
Veloc. porta de série	Selecionar a velocidade de transmissão da porta de série.
Caminho da porta de série	Selecionar o caminho da porta de série, RS232 ou HDBaseT.
Endereço do projetor	Definir o endereço do projetor. O projetor responderá a controlos remotos de infravermelhos configurados para o mesmo endereço do projetor ou configurados para o endereço 0.

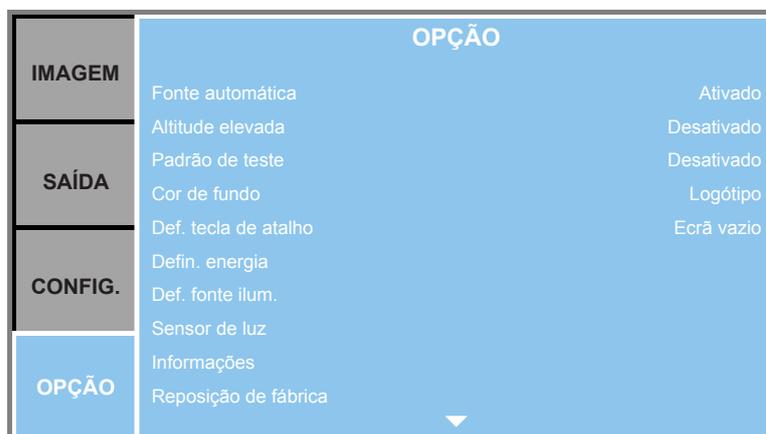
ITEM	DESCRIÇÃO	
Controlo de infravermelhos	Frontal:	ATIVADO: Ativar o sensor de infravermelhos frontal DESATIVADO: Desativar o sensor de infravermelhos frontal
	Superior	ATIVADO: Ativar o sensor de infravermelhos superior DESATIVADO: Desativar o sensor de infravermelhos superior
	HDBaseT*	ATIVADO: Ativar o sinal de controlo através de dispositivo HDBaseT DESATIVADO: Desativar o sinal de controlo através de dispositivo HDBaseT

**\* Nota:**

- *Ative/Desative a definição, dependendo do dispositivo, se o controlo remoto por infravermelhos do projetor não funcionar.*

## Menu Opção

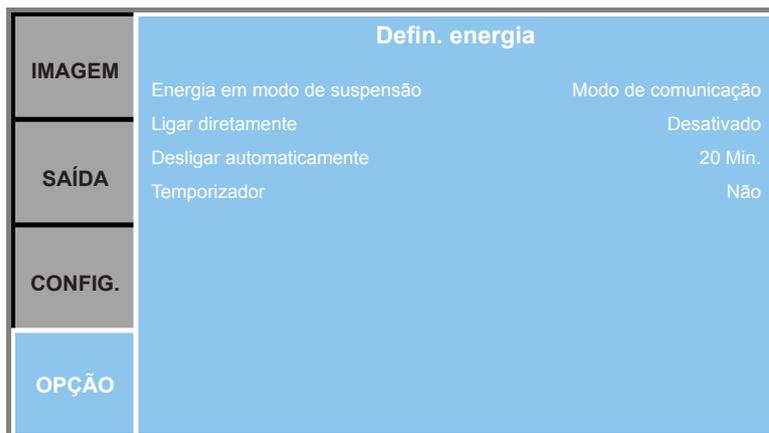
Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **OPÇÃO** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **OPÇÃO**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.



ITEM	DESCRIÇÃO
Fonte automática	Selecione "Ativado" para permitir que o projetor procure outros sinais em caso de perda do sinal de entrada. Se esta definição estiver desativada, o projetor procurará apenas a ligação de entrada atual.
Altitude elevada	Ativar/Desativar o modo de altitude elevada. Quando ativado, a ventoinha funcionará a alta velocidade para garantir uma circulação de ar suficiente para altitudes elevadas.
Padrão de teste	Escolher o padrão de teste interno a exibir. Prima o botão <b>Padrão</b> para exibir o padrão de teste seguinte.
Cor de fundo	Utilize esta função para exibir um ecrã com "Logótipo", "Azul", "Preto" ou "Branco" quando nenhum sinal estiver disponível.
Def. tecla de atalho	Atribuir uma função diferente ao botão de atalho do controlo remoto realçando a função na lista e premindo o botão <b>Enter</b> . Escolha uma função que ainda não tem um botão dedicado e atribuir o botão de atalho para essa função, permitindo utilizar a função escolhida de forma rápida e simples.
Defin. energia	Configurar as definições de energia. Consulte "Menu Defin. energia" na página 44.
Def. fonte ilum.	Configurar as definições de fonte de iluminação. Consulte "Menu Def. fonte ilum." na página 45.
Sensor de luz	Calibrar o Sensor de luz para utilizar com o modo Lumin. constante, que permite que o projetor seja configurado para brilho constante. Se o Sensor de luz não tiver sido calibrado, o modo Lumin. constante será desativado.
Informações	Exibir informações do projetor, tais como, fonte, resolução, versão de software no ecrã.
Reposição de fábrica	Restaurar os valores predefinidos de todas as definições. Irá repor as definições de rede. <b>AVISO: depois de efetuar a reposição, é necessário calibrar a lente.</b>
Serviço	Apenas para assistência técnica.

### Menu Defín. energia

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **OPÇÃO** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **OPÇÃO**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **Defín. energia** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **Defín. energia**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.



ITEM	DESCRIÇÃO
Energia em modo de suspensão	Configurar o modo de energia em suspensão. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modo 0,5 W: O projetor está em modo de suspensão quando ligado à alimentação AC. (&lt; 0,5 W)</li> <li>• Modo de comunicação: O projetor pode ser controlado através do terminal LAN durante o modo de suspensão.</li> </ul>
Ligar diretamente	O projetor ligará automaticamente quando for ligado à corrente elétrica.
Desligar automaticamente	Desliga automaticamente o projetor se nenhum sinal for detetado durante um número predefinido de minutos. Se for recebido um sinal ativo antes do encerramento do projetor, a imagem será exibida.
Temporizador	Este item permite desligar automaticamente o projetor depois de estar ligado durante um período especificado.

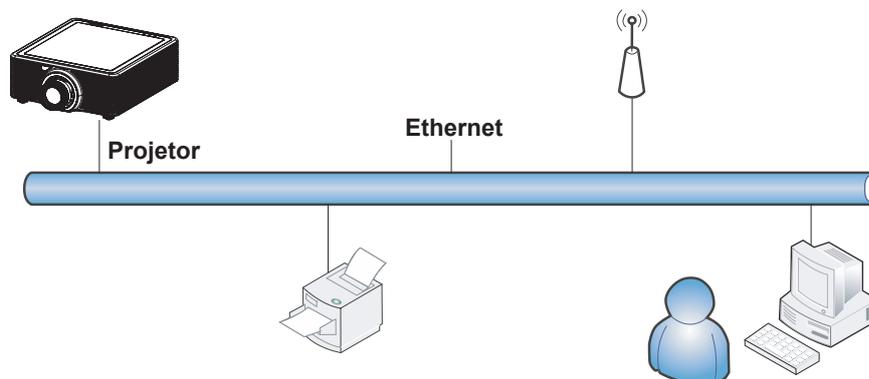
### Menu Def. fonte ilum.

Prima o botão **Menu** para abrir o menu OSD. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **OPÇÃO** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **OPÇÃO**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar **Def. fonte ilum.** e prima o botão **Enter** para aceder ao menu **Def. fonte ilum.**. Prima os botões direcionais (▲▼) para seleccionar a opção do menu e prima o botão **Enter** para aceder ao submenu. Prima os botões direcionais (▲▼◀▶) para seleccionar ou ajustar as definições desejadas e prima o botão **Enter** para confirmar.



ITEM	DESCRIÇÃO
Modo fonte ilum.	Selecione <b>Energia const.</b> , <b>Lumin. constante</b> ou <b>Modo Eco</b> . No <b>Modo Eco</b> , o projetor mudará para a velocidade mais baixa da ventoinha e a potência da fonte de iluminação para o valor mínimo.
Defin. energia const.	Definir o valor da potência da fonte de luz (em Watts).  <b>Nota:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Pode ser utilizado para Lumin. constante. Defina o valor da potência da fonte de luz em Energia constante e mude o Modo fonte ilum. para Lumin. constante para bloquear o brilho atual.</i></li> </ul>
Total de horas do projetor	Exibir o tempo de projeção.

## Controlar o projetor com o navegador Web



### Funcionalidades do terminal de LAN com fios

É igualmente possível monitorizar e controlar um projetor à distância a partir de um PC (ou Portátil) através da rede LAN com fios.

A compatibilidade com as caixas do controlo Crestron permite não apenas gerir o projetor numa rede, como também gerir a partir de um painel de controlo no ecrã do navegador de um PC (ou Portátil).

- Crestron é uma marca comercial registada da Crestron Electronics, Inc. dos Estados Unidos da América.

### Dispositivos externos suportados

Este projetor é suportado pelos comandos especificados do controlador da Crestron Electronics e software relacionado (ex.: RoomView®).

<http://www.crestron.com/>

O projetor suporta também AMX e PJ-Link.

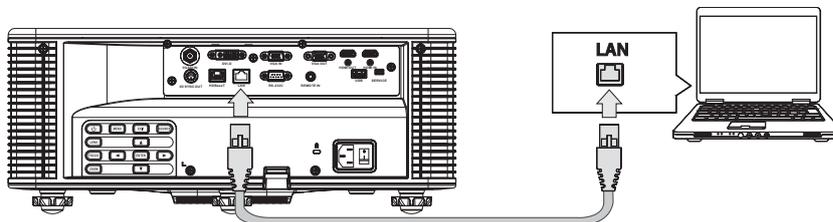
<http://www.amx.com/>

<http://pjlink.jbmia.or.jp/>

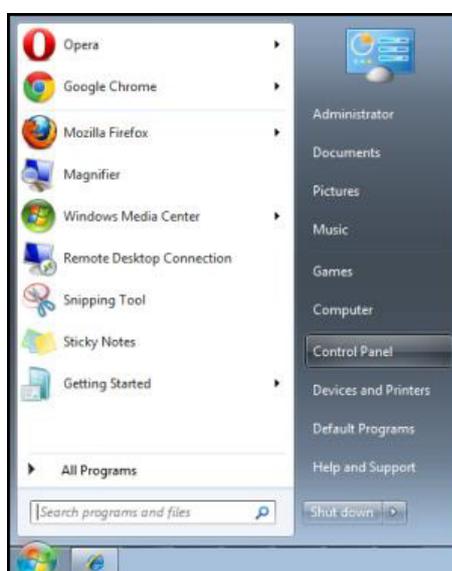
Para obter mais informações sobre os tipos de dispositivos externos que podem ser ligados à porta Ethernet e permitem controlar remotamente o projetor, assim como os comandos de controlo para cada dispositivo externo, contacte diretamente a equipa de assistência técnica.

## LAN\_RJ45

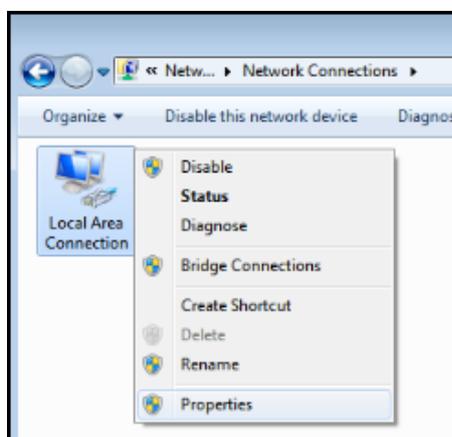
1. Ligue um cabo RJ45 à porta Ethernet do projetor e do PC (computador portátil).



2. No PC (computador portátil), selecione **Iniciar** → **Painel de controlo** → **Rede e Internet**.

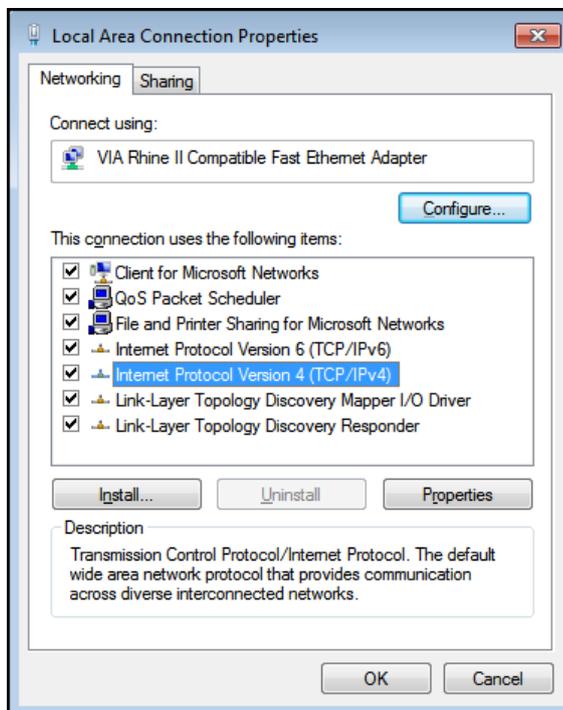


3. Clique com o botão direito em **Ligação de área local** e selecione **Propriedades**.

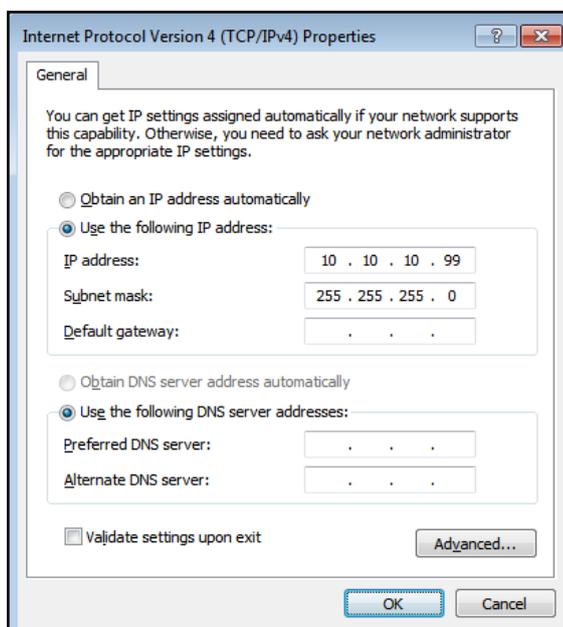


4. Na janela **Propriedades**, selecione o separador **Rede** e selecione **Protocolo IP Versão 4 (TCP/IPv4)**.

5. Clique em **Propriedades**.



6. Clique em **Utilizar o seguinte endereço IP** e preencha o endereço IP e a Máscara de sub-rede, depois clique em **OK**.



7. Prima o botão **Menu** no projetor.

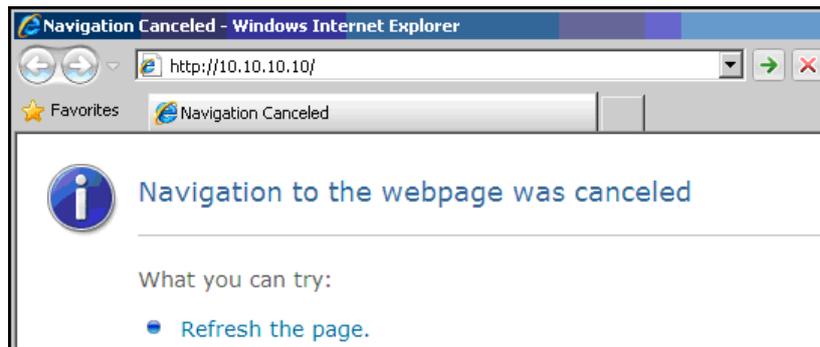
8. Selecione **CONFIG.** → **Comunicações** → **LAN**.

9. Depois de aceder ao menu **LAN**, introduza o seguinte:

- DHCP: Desativado
- Endereço IP: 10.10.10.10
- Máscara de sub-rede: 255.255.255.0
- Gateway predef.: 0.0.0.0

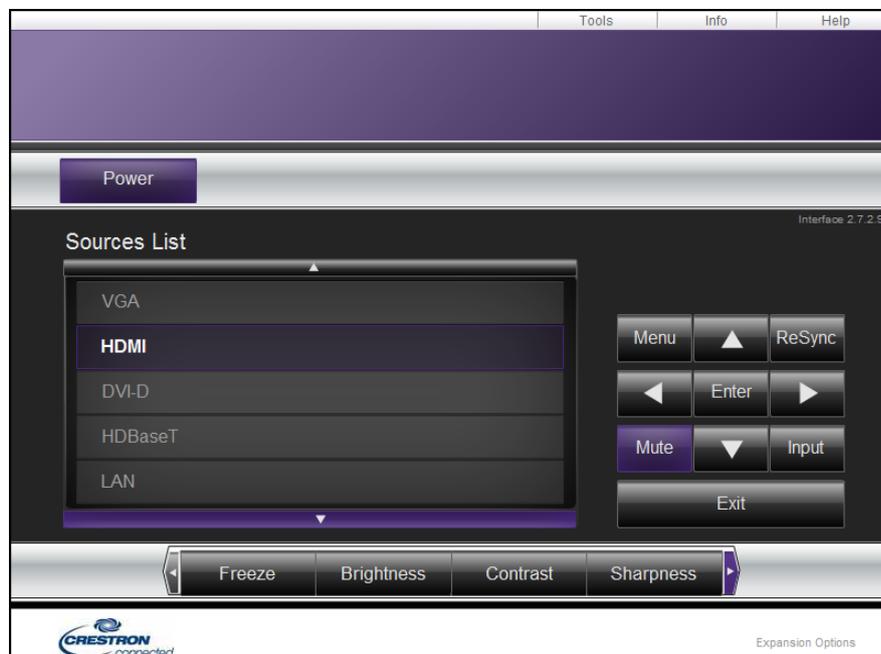
10. Selecione **Aplicar** → **Sim** para confirmar as definições e aguarde até que termine.

11. Abra um navegador Web (por exemplo, o Internet Explorer da Microsoft com Adobe Flash Player 9.0 ou superior). Na barra de endereço, introduza o endereço IP: 10.10.10.10.



12. Prima o botão **Enter** / ►.

O projetor está configurado para gestão remota. A função LAN/RJ45 será exibida da seguinte forma.



The screenshot shows a web interface with a top navigation bar containing 'Tools', 'Info', and 'Help'. The main content area is divided into three columns:

- Crestron Control:** Fields for IP Address (192.168.0.2), IP ID (5), and Port (41794). A 'Send' button is located below these fields.
- Projector:** Fields for Projector Name (SSID@767110030), Location (Room), and Assigned To (EK-815U). A 'Send' button is located below these fields. Below this section is a DHCP section with an 'Enabled' checkbox and fields for IP Address (192.168.0.100), Subnet Mask (255.255.255.0), and Default Gateway (192.168.0.100). A 'Send' button is located below the DHCP fields.
- User Password:** An 'Enabled' checkbox, a 'New Password' field, and a 'Confirm' field. A 'Send' button is located below these fields.
- Admin Password:** An 'Enabled' checkbox, a 'New Password' field, and a 'Confirm' field. A 'Send' button is located below these fields.

At the bottom center of the main content area is a large black 'Exit' button. The footer of the interface contains the Crestron logo and the text 'Expansion Options'.

CATEGORIA	ITEM	COMPIMENTO
Crestron Control	Endereço IP	15
	ID de IP	3
	Porta	5
Projektor	Nome do projetor	10
	Localização	10
	Atribuído a	10
Configuração da rede	DHCP (Ativado)	(N/D)
	Endereço IP	15
	Máscara de sub-rede	15
	Gateway predef.	15
Palavra-passe de utilizador	Ativado	(N/D)
	Nova palavra-passe	10
	Confirmar	10
Palavra-passe de administrador	Ativado	(N/D)
	Nova palavra-passe	10
	Confirmar	10

Para mais informações, visite <http://www.crestron.com>.

### Função Warping & Blending

O software Warping & Blending e o respetivo manual podem ser transferidos a partir do website da EIKI.

### Função de Apresentação

O software de Apresentador e o respetivo manual podem ser transferidos a partir do website da EIKI.

URL: <http://www.eiki.com>

## Função RS232 by Telnet

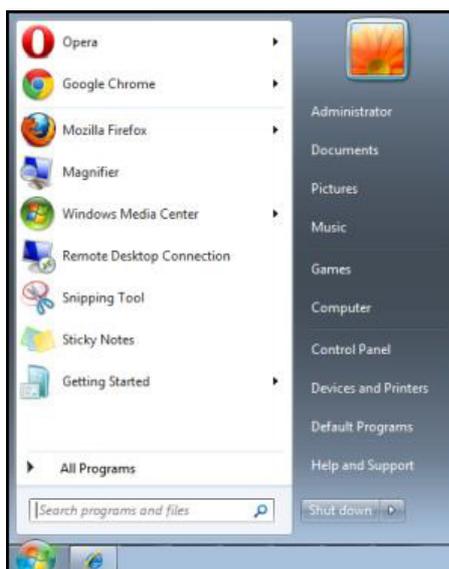
Para além do projetor ligado à interface RS232 com comunicação “HyperTerminal” pelo controlo do comando RS232 dedicado, existe um controlo de comando RS232 alternativo, chamado “RS232 by TELNET” para a interface LAN/RJ45.

### **Guia de consulta rápida para a função “RS232 by TELNET”**

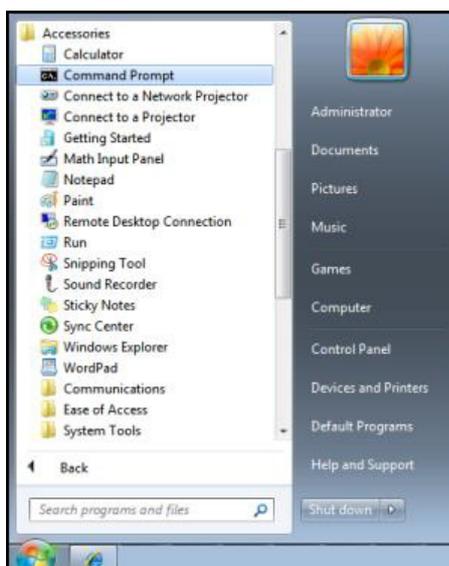
Verifique e obtenha o endereço IP no menu OSD do projetor.

Certifique-se de que consegue aceder à página web do projetor através do seu computador portátil/PC.

Certifique-se de que desativa as definições do firewall do Windows no caso de a função "TELNET" estar a ser filtrada pelo computador portátil/PC.



**Iniciar → Todos os programas → Acessórios → Linha de comandos**



Introduza o formato do comando como abaixo exemplificado:

**telnet ttt.xxx.yyy.zzz 3023** (prima a tecla **Enter**)

(**ttt.xxx.yyy.zzz**: Endereço IP do projetor)

Se a ligação Telnet estiver preparada, o utilizador terá disponível o comando de RS232 e, ao premir a tecla **Enter**, o comando de RS232 estará operacional.

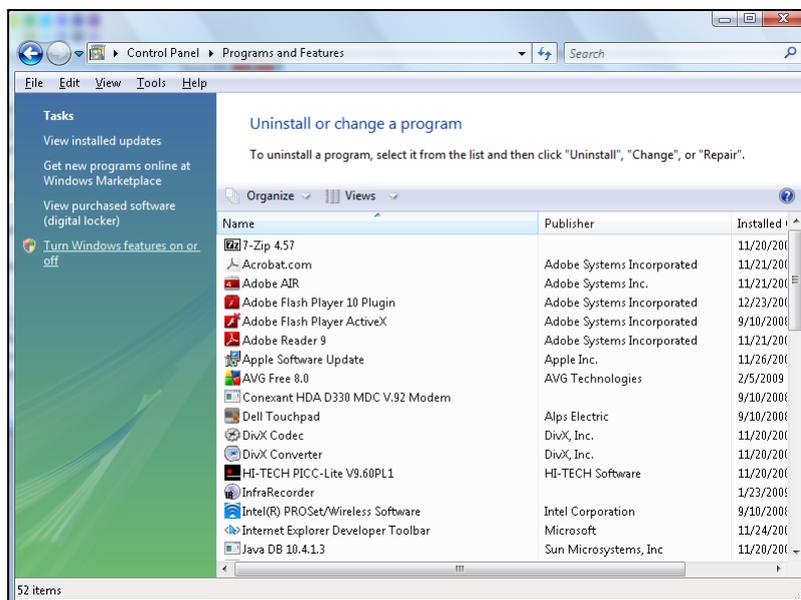
## Como ativar o TELNET no Windows VISTA / 7

A função “TELNET” não está incluída por predefinição na instalação do Windows VISTA. No entanto, o utilizador pode adquiri-la ao ativar ou desativar as funcionalidades do Windows.

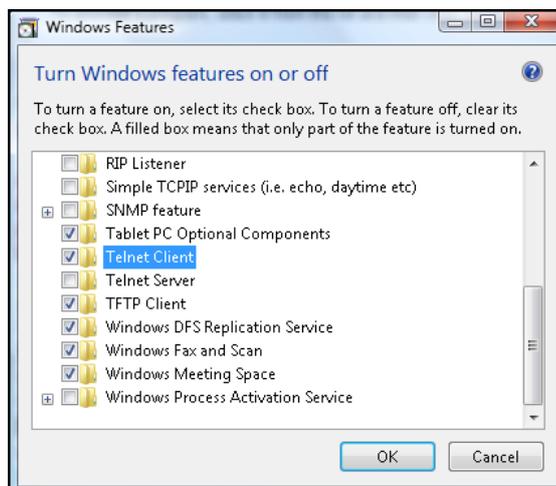
1. Aceda ao “Painel de controlo” no Windows VISTA.



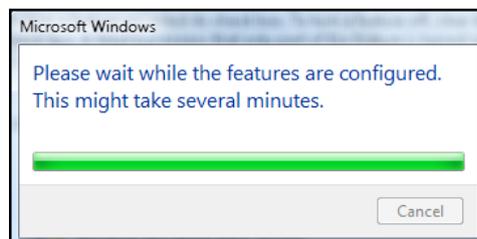
2. Clique em “Programas”.



3. Selecione "Ativar ou desativar funcionalidades do Windows" para abrir.



4. Selecione a opção "Cliente Telnet" e clique em **OK**.



#### Folha de dados para a função "RS232 by TELNET":

1. Telnet: TCP
2. Porta Telnet: 3023  
(para mais detalhes, entre em contacto com o centro de assistência)
3. Utilitário Telnet: Windows "TELNET.exe" (modo de consola)
4. Interrupção normal do controlo RS232-by-Telnet: Feche o utilitário Telnet do Windows diretamente através da ligação a TELNET.
5. Limitação 1 para aplicação Telnet-Control: Existem menos de 50 bytes para payload de rede sucessivo para a aplicação Telnet-Control.  
Limitação 2 para aplicação Telnet-Control: Existem menos de 31 bytes para um comando de RS232 completo para a aplicação Telnet-Control.  
Limitação 3 para aplicação Telnet-Control: O atraso mínimo para o comando de RS232 seguinte deve ser superior a 200 (m).  
(\* No utilitário "TELNET.exe" incorporado no Windows, quando for premida a tecla **Enter** será criado um código "Símbolo de retorno" e "Nova linha").

## Substituir a lente de projeção

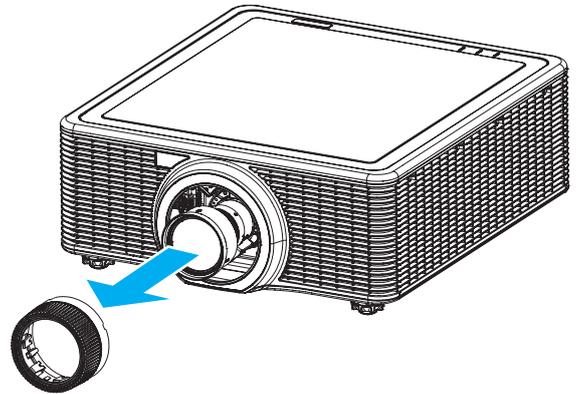
Execute o seguinte procedimento para substituir a lente de projeção:

1. Centro da lente. Utilize o botão **Lens H** ou **Lens V** (no controlo remoto) para ajustar a lente para a posição central.

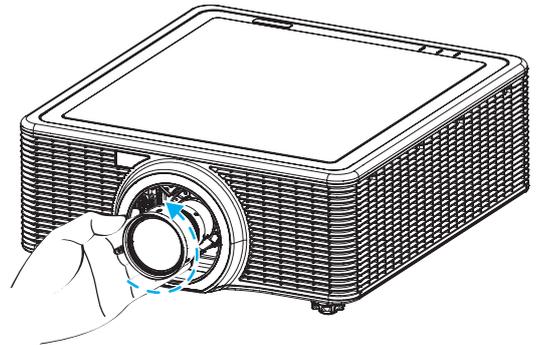
**Importante:**

- *Certifique-se de que a lente se encontra na posição central ou próximo da mesma.*
- *Se tentar remover a lente quando esta se encontra a uma grande distância do centro, poderá causar danos na unidade da lente.*

2. Prima “
  3. Retire a tampa da lente.

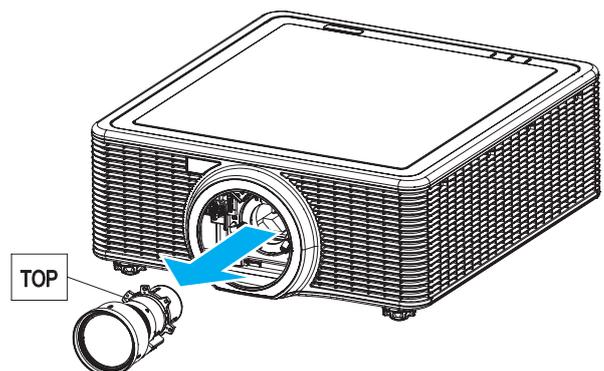


4. Rode a lente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para a desencaixar do suporte.



5. Retire a lente do respetivo suporte.

6. Instale a nova lente com a etiqueta “TOP” virada para cima. Consulte “Instalar a lente de projeção” na página 10.



## Limpar o projetor

A limpeza do projetor para remover pó e sujidade ajudará a garantir um funcionamento sem problemas.

### **Aviso:**

- *Desligue o projetor e retire o cabo de alimentação pelo menos 30 minutos antes de efetuar a limpeza. O não cumprimento desta recomendação poderá originar queimaduras graves.*
- *Utilize apenas um pano húmido para efetuar a limpeza. Não permita a infiltração de água nas aberturas de ventilação do projetor.*
- *Caso ocorra a infiltração de uma pequena quantidade de água durante a limpeza, desligue o cabo de alimentação e deixe o projetor num espaço com boa ventilação durante várias horas antes de o utilizar novamente.*
- *Caso ocorra a infiltração de uma grande quantidade de água, solicite assistência técnica.*

### Limpar a lente

Poderá comprar líquido de limpeza de lentes óticas na maioria das lojas de material fotográfico. Consulte os passos seguintes para limpar a lente do projetor.

1. Coloque um pouco de líquido de limpeza de lentes num pano limpo e macio. (Não aplique o líquido de limpeza diretamente na lente).
2. Limpe suavemente a lente em movimentos circulares.

### **Atenção:**

- *Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes.*
- *Para impedir a descoloração ou perda de brilho, evite aplicar líquido de limpeza na caixa do projetor.*

### Limpar a caixa

Consulte os passos seguintes para limpar a caixa do projetor.

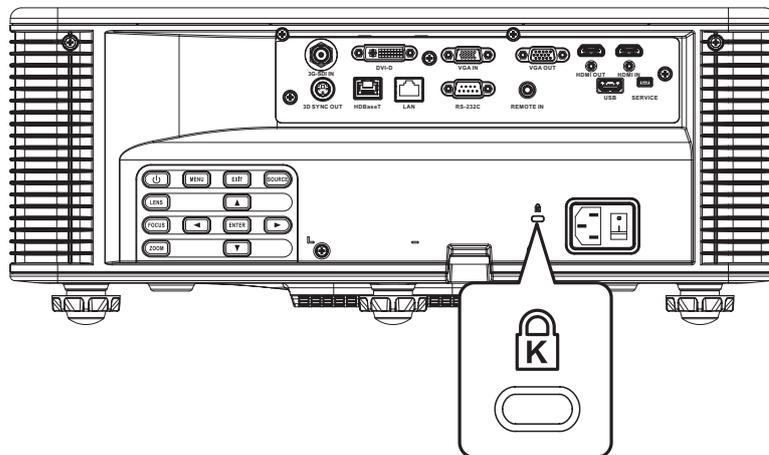
1. Limpe o pó da caixa com um pano limpo e húmido.
2. Humedeça o pano com água quente e detergente suave (como o utilizado para lavar a loiça) e limpe a caixa.
3. Retire todo o detergente do pano e limpe novamente o projetor.

### **Atenção:**

*Para impedir a descoloração ou perda de brilho, não utilize produtos de limpeza abrasivos com álcool.*

## Utilizar o bloqueio de segurança Kensington®

Se estiver preocupado com a segurança, prenda o projetor a um objeto fixo utilizando o orifício de bloqueio Kensington e um cabo de segurança.



**Nota:**

Contacte o seu revendedor para obter mais informações sobre o cabo de segurança Kensington adequado.

O bloqueio de segurança corresponde ao sistema de segurança MicroSaver da Kensington. Se tiver algum comentário, contacte: Kensington, 2853 Campus Drive, San Mateo, CA 94403, U.S.A. Tel.: 800-535-4242, <http://www.Kensington.com>.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Problemas e soluções comuns

Estas orientações oferecem sugestões para lidar com os problemas que possa encontrar durante a utilização do projetor. Se o problema permanecer sem solução, contacte o seu revendedor para obter assistência.

Geralmente os problemas encontrados devem-se a algo tão simples quanto uma ligação incorreta. Verifique as seguintes indicações antes de avançar para soluções de problemas específicos.

- Utilize outro dispositivo elétrico para confirmar que a tomada elétrica funciona corretamente.
- Certifique-se de que o projetor está ligado.
- Certifique-se de que todas as ligações estão corretamente efetuadas.
- Certifique-se de que o dispositivo anexado está ligado.
- Certifique-se de que o PC ligado ao projetor se encontra em modo de suspensão.
- Certifique-se de que o computador portátil ligado ao projetor está configurado para monitor externo. (Este procedimento é geralmente efetuado premindo uma combinação de teclas Fn no computador portátil).

### Sugestões para resolução de problemas

- Em todas as secções de problemas específicos, tente efetuar os passos na ordem sugerida. Isso poderá ajudar a resolver o problema mais rapidamente.
- Tente identificar o problema, evitando assim a substituição de componentes sem defeito. Por exemplo, se substituir as pilhas e o problema persistir, coloque novamente as pilhas originais e avance para o passo seguinte.
- Registe os passos efetuados durante a resolução de problemas: As informações poderão ser úteis quando contactar o apoio técnico ou para informar os técnicos de assistência.

## Mensagens de erro LED

Os indicadores de estado LED estão localizados na parte superior do projetor. Todos os LED são explicados abaixo.

MENSAGEM	LED DA LUZ			LED DE ESTADO			LED AV MUTE	
	VERDE	LARANJA	VERMELHO	VERDE	LARANJA	VERMELHO	VERDE	LARANJA
Estado de Suspensão	-	-	-	Intermitente	-	-	-	-
Ligar (A aquecer)	-	-	-	-	Intermitente	-	-	-
Ligado e Díodo laser aceso	Estático	-	-	Estático	-	-	Estático	-
Desligar (A arrefecer)	-	-	-	-	Intermitente	-	-	-
Interrupção de AV desativada (Imagem exibida)	Estático	-	-	Estático	-	-	Estático	-
Interrupção de AV ativada (Imagem não exibida)	Estático	-	-	Estático	-	-	-	Estático
Comunicação do projetor	Estático	-	-	Intermitente	-	-	Estático	-
Atualização do firmware	-	-	-	Intermitente	Intermitente	-	-	-
Erro (Sobreaquecimento)	-	-	-	-	-	Estático	-	-
Erro (Falha da ventoinha)	-	-	-	-	-	Intermitente	-	-

## Problemas de imagem

### ***Problema: Não aparece nenhuma imagem no ecrã***

1. Verifique as definições do seu computador portátil ou PC.
2. Desligue todos os equipamentos e ligue-os novamente na ordem correta.

### ***Problema: A imagem está desfocada***

1. Prima o botão **Focus (Focagem)** para ajustar a focagem no projetor.
2. Prima o botão **Auto** no controlo remoto para otimizar a imagem automaticamente.
3. Certifique-se de que a distância entre o projetor e o ecrã se encontra dentro dos limites especificados.
4. Verifique se a lente do projetor está limpa.

### ***Problema: A imagem é mais larga na parte superior ou inferior (efeito de trapezoide)***

1. Coloque o projetor de forma a que este fique o mais perpendicular possível em relação ao ecrã.
2. Utilize o botão **Keystone H (Distorção H)** ou **Keystone V (Distorção V)** no controlo remoto para corrigir o problema.

### ***Problema: A imagem está invertida***

Verifique a definição de **Projeção posterior** no menu **Config.** do OSD.

### ***Problema: A imagem apresenta riscas***

1. Ajuste as definições de **Fase** e **Frequência** no menu **Imagem** do OSD para os valores predefinidos.
2. Para garantir que o problema não é causado pela placa gráfica do PC, ligue a outro computador.

### ***Problema: A imagem não tem contraste***

Ajuste a definição de **Contraste** no menu **Imagem** do OSD.

### ***Problema: A cor da imagem projetada não corresponde à imagem original***

Ajuste as definições de **Temp. da cor** e **Gama** no meu **Imagem > Avançado** do OSD.

## Problemas do díodo laser

### ***Problema: O projetor não emite luz***

1. Verifique se o cabo de alimentação está corretamente ligado.
2. Certifique-se de que a tomada elétrica está em boas condições testando outro dispositivo elétrico.
3. Reinicie o projetor na ordem correta e verifique se o LED de Luz está aceso em verde.

**Problema: O díodo de laser desliga-se**

1. O díodo laser poderá desligar-se devido a picos de tensão. Ligue novamente o cabo de alimentação. Se o LED de Luz estiver aceso em laranja, significa que a duração do díodo laser expirou. Em seguida, prima “

## **Problemas com o controlo remoto**

**Problema: O projetor não responde ao controlo remoto**

1. Aponte o controlo remoto para o sensor do controlo remoto do projetor.
2. Certifique-se de que não existe nenhum obstáculo entre o controlo remoto e o sensor.
3. Desligue todas as lâmpadas fluorescentes da sala.
4. Certifique-se de que as pilhas estão instaladas com a polaridade correta.
5. Substitua as pilhas.
6. Desligue outros dispositivos com infravermelhos próximo do projetor.
7. Solicite a reparação do controlo remoto.

## **Reparar o projetor**

Caso não consiga resolver o problema, deverá solicitar a reparação do projetor. Coloque o projetor na embalagem original. Inclua uma descrição do problema e uma lista com os passos efetuados para tentar solucionar o problema. As informações poderão ser úteis para os técnicos de assistência. Para obter assistência, devolva o projetor ao local onde o mesmo foi adquirido.

## **P & R de HDMI**

### ***P. Qual é a diferença entre um cabo HDMI "Normal" e um cabo HDMI de "Alta Velocidade"?***

Recentemente, a HDMI Licensing, LLC anunciou que os cabos devem ser testados como Normais ou de Alta Velocidade.

- Os cabos HDMI normais (ou de "categoria 1") foram testados a velocidades de 75Mhz ou até 2,25Gbps, que é o equivalente a um sinal de 720p/1080i.
- Os cabos HDMI de Alta velocidade (ou de "categoria 2") foram testados a velocidades de 340Mhz ou até 10,2Gbps, que é a maior largura de banda disponível atualmente utilizando um cabo HDMI e pode suportar sinais de 1080p incluindo sinais com profundidades de cor e/ou taxas de atualizações elevadas a partir da fonte do sinal. Os cabos de alta velocidade também suportam ecrãs de maior resolução, como os monitores de cinema WQXGA (resolução de 2560 x 1600).

### ***P. Como é que utilizo os cabos HDMI com comprimento superior a 10 metros?***

Existem muitos utilizadores de HDMI que trabalham em soluções HDMI que prolongam a distância efetiva dos cabos do intervalo típico de 10 metros para comprimentos superiores. Estas empresas fabricam uma variedade de soluções que incluem cabos ativos (eletrónica ativa incluída nos cabos que potencia e prolonga o sinal do cabo), repetidores, amplificadores, assim como cabos CAT5/6 e soluções de fibra ótica.

### ***P. Como é que distingo um cabo HDMI certificado?***

Todos os produtos HDMI requerem certificação pelo fabricante como parte da Especificação do Teste de Conformidade da HDMI. No entanto, podem haver instâncias em que alguns cabos portadores do logótipo HDMI estejam disponíveis sem serem devidamente testados. A HDMI Licensing, LLC investiga ativamente estas instâncias para garantir que a marca registada HDMI é devidamente usada no mercado. Recomendamos que os consumidores comprem os cabos a fontes fidedignas.

Para mais informações, consulte <http://www.hdmi.org/learningcenter/faq.aspx#49>.

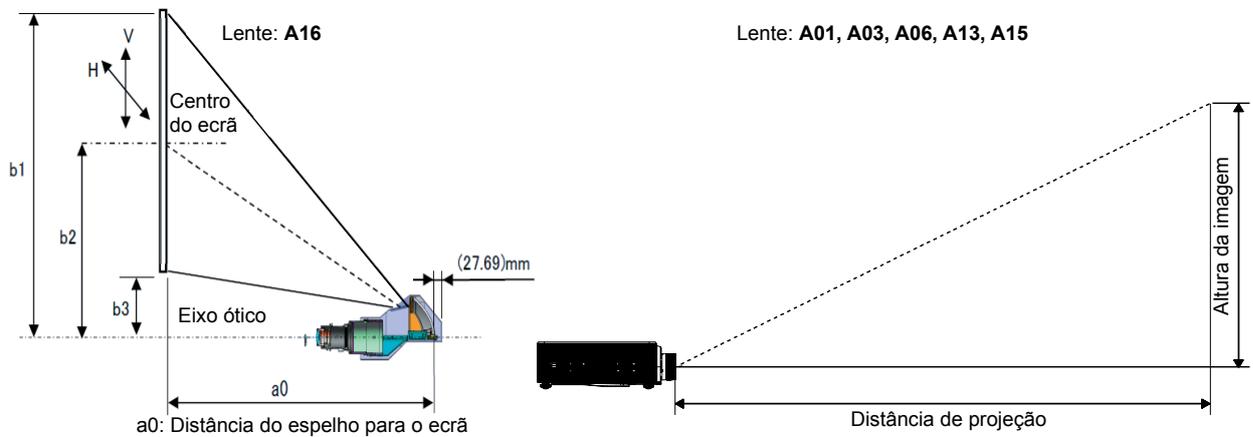
## Especificações

ITEM	DESCRIÇÃO	
Tipo de ecrã	0,67" WUXGA DMD	
Resolução	WUXGA (1920 x 1200)	
Zoom/Focagem	Motorizado	
Taxa de zoom	Depende da lente	
Correção de distorção	Vertical: +/- 20 graus, Horizontal: +/- 20 graus	
Métodos de projeção	Frontal, Posterior, Mesa/Teto (Posterior, Frontal)	
Compatibilidade dos dados	VGA, SVGA, XGA, WXGA, SXGA, SXGA+, UXGA, WUXGA, Mac	
Compatibilidade de vídeo	1080 i/p, 720p, 576 i/p, 480 i/p	
Sinc. H	15, 31~91,4KHz	
Sinc. V	24~30Hz, 47~120Hz	
Certificações de segurança	UL/cUL, FCC, CE, CB, CCC (China), KC/KCC	
Temperatura de funcionamento	5° a 40°C	
Dimensões (L x A x P)	484 x 181 x 509 mm (sem lente e elevadores)	
Peso	23,4 kg	
Entrada AC	CA 100 – 240 V a 50/60 Hz	
Consumo de energia	480 W (Modo de brilho ECO); 945 W (Modo de brilho normal)	
Potência do díodo laser	35 W a 3 A (Modo normal)	
Duração do díodo laser	20.000 horas a 35 W (Modo normal)	
Terminais de entrada	1 x HDMI (versão 1.4) (com parafuso de fixação) 1 x DVI-D (suporta apenas sinal digital) 1 x Entrada VGA (D-Sub de 15 pinos) (Entrada de computador ou Componente)	1 x HDBaseT 1 x ENTRADA 3G-SDI 1 x ENTRADA Sinc. 3D
Terminais de saída	1 x HDMI (versão 1.4) (com parafuso de fixação) 1 x Saída VGA (Suporta VGA passagem para monitor) (Saída de monitor) 1 x Saída Sinc. 3D	
Terminais de controlo	1 x RS232 (D-sub de 9 pinos) (Controlo de PC) 1 x Entrada de cabo (tomada de 3,5 mm) (Entrada para controlo remoto) 1 x USB tipo A (para adaptador WiFi)	1 x Mini USB (apenas para atualização de FW por LAN) (Assistência) 1 x RJ45 (LAN) 1 x Recetor de IV (Na parte frontal e superior)
Segurança	Bloqueio de segurança Kensington Barra de segurança	

**Nota:**

Para questões relacionadas com as especificações do produto, contacte o seu distribuidor local.

## Distância e tamanho da projeção



**Tabela de distância e tamanho de projeção**

PLATAFORMA			WUXGA (16:10)											
DMD			0,67"											
LENTE DE PROJEÇÃO			A16		A15		A01		A06		A03		A13	
ESPECIFICAÇÕES DE DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO (AMPLO/TELE)			0,361 (120")		0,75	0,95	0,95	1,22	1,22	1,52	1,52	2,92	2,90	5,50
TAXA DE ZOOM			N/D		1,26X		1,28X		1,25X		1,9X		1,9X	
DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO (M) (MÍN/MAX)			0,96	2,65	0,79	6,21	1,01	7,98	1,29	9,93	1,61	19,00	3,18	34,77
TAMANHO DO ECRÃ DE PROJEÇÃO			DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO (M)											
DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO CONSTANTE C (AMPLO/TELE)			0,34	0,761	0,966	0,966	1,240	1,236	1,543	1,546	2,948	2,822	5,362	
DISTÂNCIA DE PROJEÇÃO CONSTANTE D (AMPLO/TELE)			5,606	-2,66	-2,71	-3,00	-2,84	-4,14	-4,01	-5,94	-5,18	13,63	11,74	
DIAGONAL (POLEGADAS)	ALTURA (M)	LARGURA (M)	ND	AMPLO	TELE									
50	0,67	1,08	ND	0,79	1,01	1,01	1,31	1,29	1,62	1,61	3,12	3,18	5,89	
60	0,81	1,29	ND	0,96	1,22	1,22	1,57	1,56	1,95	1,94	3,76	3,78	7,05	
70	0,94	1,51	ND	1,12	1,43	1,43	1,84	1,82	2,29	2,27	4,39	4,39	8,20	
80	1,08	1,72	ND	1,28	1,64	1,63	2,11	2,09	2,62	2,60	5,03	5,00	9,36	
90	1,21	1,94	ND	1,45	1,85	1,84	2,38	2,35	2,95	2,94	5,66	5,61	10,51	
100	1,35	2,15	ND	1,61	2,05	2,05	2,64	2,62	3,28	3,27	6,30	6,21	11,67	
110	1,48	2,37	ND	1,78	2,26	2,26	2,91	2,89	3,62	3,60	6,93	6,82	12,82	
120	1,62	2,58	0,96	1,94	2,47	2,47	3,18	3,15	3,95	3,94	7,57	7,43	13,98	
130	1,75	2,80	1,04	2,10	2,68	2,67	3,44	3,42	4,28	4,27	8,20	8,04	15,13	
140	1,88	3,02	1,11	2,27	2,89	2,88	3,71	3,69	4,61	4,60	8,84	8,65	16,29	
150	2,02	3,23	1,18	2,43	3,09	3,09	3,98	3,95	4,95	4,94	9,47	9,25	17,44	
160	2,15	3,45	1,26	2,60	3,30	3,30	4,24	4,22	5,28	5,27	10,11	9,86	18,60	
170	2,29	3,66	1,33	2,76	3,51	3,51	4,51	4,48	5,61	5,60	10,74	10,47	19,75	
180	2,42	3,88	1,40	2,92	3,72	3,72	4,78	4,75	5,94	5,93	11,38	11,08	20,91	
190	2,56	4,09	1,48	3,09	3,93	3,92	5,05	5,02	6,27	6,27	12,01	11,69	22,06	
200	2,69	4,31	1,55	3,25	4,13	4,13	5,31	5,28	6,61	6,60	12,65	12,29	23,22	
250	3,37	5,38	1,91	4,07	5,17	5,17	6,65	6,61	8,27	8,27	15,82	15,33	28,99	
300	4,04	6,46	2,28	4,89	6,21	6,21	7,98	7,95	9,93	9,93	19,00	18,37	34,77	
350	4,71	7,54	2,65	N/D										

**Nota:**

- Os valores indicados nas tabelas são aproximados e poderão ser ligeiramente diferentes das medidas reais.
- No caso de montagem no teto, é necessário medir no local.

## Tabela de frequências e resoluções

TIPO DE SINAL	RESOLUÇÃO	FREQ. ATUALIZAÇÃO (Hz)	VGA	HDMI	DVI	HDBASET	3G-SDI
PC	640x480	60	V	V	V	V	—
	640x480	72	V	V	V	V	—
	640x480	75	V	V	V	V	—
	640x480	85	V	V	V	V	—
	640x480	66,6	—	V	V	V	—
	720x400	70	V	V	V	V	—
	800x600	60	V	V	V	V	—
	800x600	72	V	V	V	V	—
	800x600	75	V	V	V	V	—
	800x600	85	V	V	V	V	—
	800x600	120	V	V	V	V	—
	832x624	75	V	V	V	V	—
	848x480	50	—	V	V	V	—
	848x480	60	—	V	V	V	—
	848x480	75	—	V	V	V	—
	848x480	85	—	V	V	V	—
	1024x768	60	V	V	V	V	—
	1024x768	75	V	V	V	V	—
	1024x768	85	V	V	V	V	—
	1024x768	120	V	V	V	V	—
	1152x720	50	—	V	V	V	—
	1152x720	60	—	V	V	V	—
	1152x720	75	—	V	V	V	—
	1152x720	85	—	V	V	V	—
	1152x864	60	V	V	V	V	—
	1152x864	70	V	V	V	V	—
	1152x864	75	V	V	V	V	—
	1152x864	85	V	V	V	V	—
	1152x870	75	—	V	V	V	—
	1280x720	50	—	V	V	V	—
	1280x720	60	V	V	V	V	—
	1280x720	75	V	V	V	V	—
	1280x720	85	V	V	V	V	—
	1280x720	120	V	V	V	V	—
	1280x768	60	V	V	V	V	—
	1280x768	75	V	V	V	V	—
1280x768	85	V	V	V	V	—	
1280x800	50	V	V	V	V	—	
1280x800	60	V	V	V	V	—	
1280x800	75	V	V	V	V	—	

TIPO DE SINAL	RESOLUÇÃO	FREQ. ATUALIZAÇÃO (Hz)	VGA	HDMI	DVI	HDBASET	3G-SDI
PC	1280x800	85	V	V	V	V	—
	1280x960	50	—	V	V	V	—
	1280x960	60	V	V	V	V	—
	1280x960	75	V	V	V	V	—
	1280x960	85	V	V	V	V	—
	1280x1024	50	—	V	V	V	—
	1280x1024	60	V	V	V	V	—
	1280x1024	75	V	V	V	V	—
	1280x1024	85	V	V	V	V	—
	1360x768	50	—	V	V	V	—
	1360x768	60	—	V	V	V	—
	1360x768	75	—	V	V	V	—
	1360x768	85	—	V	V	V	—
	1366x768	60	V	V	V	V	—
	1400x1050	50	—	V	V	V	—
	1400x1050	60	—	V	V	V	—
	1400x1050	75	V	V	V	V	—
	1440x900	60	V	V	V	V	—
	1440x900	75	—	V	V	V	—
	1600x900	60	—	V	V	V	—
	1600x1200	60	V	V	V	V	—
	1680x1050	60	V	V	V	V	—
	1920X1080	50	—	V	V	V	—
1920X1080	60	V	V	V	V	—	
1920X1200RB	60	V	V	V	V	—	
1920X1200RB	50	V	V	V	V	—	
NTSC	NTSC (M, 4.43)	60	—	—	—	—	—
PAL	PAL (B,G,H,I)	50	—	—	—	—	—
	PAL (N)	50	—	—	—	—	—
	PAL (M)	60	—	—	—	—	—
SECAM	SECAM (M)	50	—	—	—	—	—
SDTV	480i	60	V	V	V	V	—
	576i	50	V	V	V	V	—
EDTV	480p	60	V	V	V	V	—
	576p	50	V	V	V	V	—

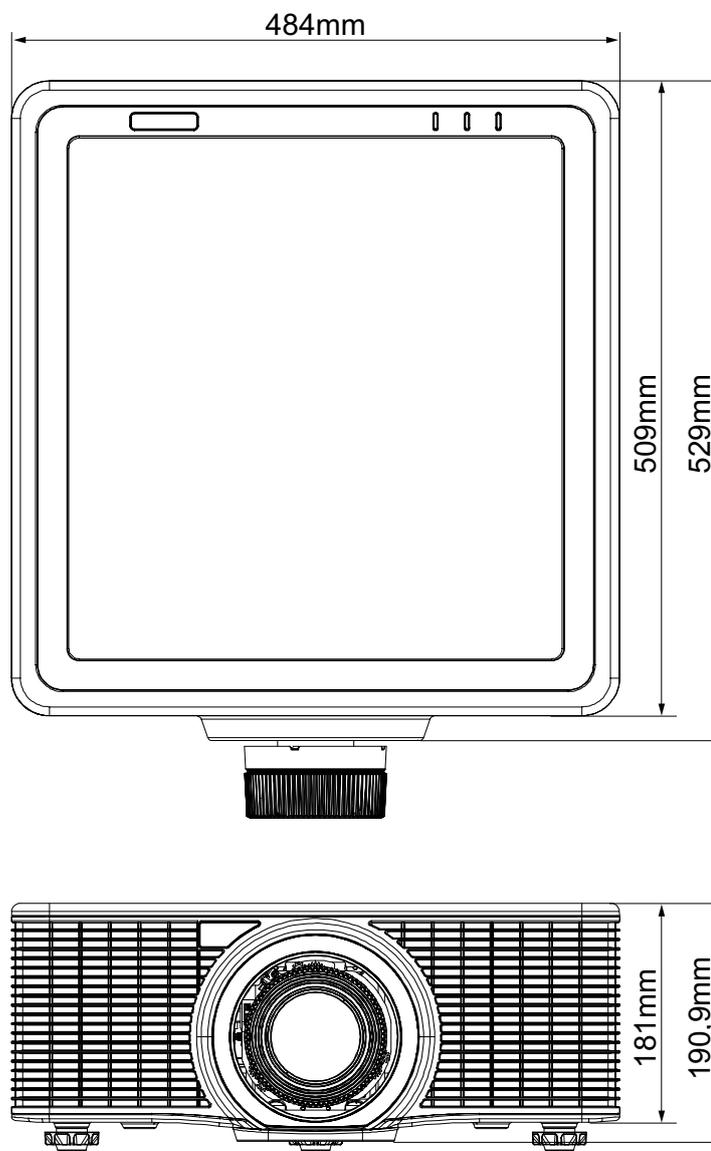
TIPO DE SINAL	RESOLUÇÃO	FREQ. ATUALIZAÇÃO (Hz)	VGA	HDMI	DVI	HDBASET	3G-SDI
HDTV	1080i	25	V	V	V	V	—
	1080i	29	V	V	V	V	—
	1080i	30	V	V	V	V	—
	720p	50	V	V	V	V	—
	720p	59	V	V	V	V	—
	720p	60	V	V	V	V	—
	1080p	23	V	V	V	V	—
	1080p	24	V	V	V	V	—
	1080p	25	V	V	V	V	—
	1080p	29	V	V	V	V	—
	1080p	30	V	V	V	V	—
	1080p	50	V	V	V	V	—
	1080p	59	V	V	V	V	—
	1080p	60	V	V	V	V	—
3D obrigatório	Empac. fotogr. 1080p	24	—	V	—	V	—
	Empac. fotogr. 720p	50	—	V	—	V	—
	Empac. fotogr. 720p	60	—	V	—	V	—
	Lado a Lado 1080i	50	—	V	—	V	—
	Lado a Lado 1080i	60	—	V	—	V	—
	Superior e Inferior 720p	50	—	V	—	V	—
	Superior e Inferior 720p	60	—	V	—	V	—
	Superior e Inferior 1080p	24	—	V	—	V	—
Fotograma Sequ. 3D	800x600	120	—	V	—	V	—
	1024x768	120	—	V	—	V	—
	1280x720	120	—	V	—	V	—
SD-SDI	480i YcbCr422 10 bits	59,94	—	—	—	—	V
	576i YcbCr422 10 bits	50	—	—	—	—	V

TIPO DE SINAL	RESOLUÇÃO	FREQ. ATUALIZAÇÃO (Hz)	VGA	HDMI	DVI	HDBASET	3G-SDI
HD-SDI	720p YcbCr422 10 bits	50	—	—	—	—	V
		59,94	—	—	—	—	V
		60	—	—	—	—	V
	1080i YcbCr422 10 bits	50	—	—	—	—	V
		59,94	—	—	—	—	V
		60	—	—	—	—	V
	1080p YcbCr422 10 bits	23,98	—	—	—	—	V
		24	—	—	—	—	V
		25	—	—	—	—	V
		29,97	—	—	—	—	V
		30	—	—	—	—	V
	1080sF YcbCr422 10 bits	25	—	—	—	—	V
29,97		—	—	—	—	V	
30		—	—	—	—	V	
3GA-SDI	1080p YcbCr422 10 bits	50	—	—	—	—	V
		59,94	—	—	—	—	V
		60	—	—	—	—	V
3GB-SDI	"1080p YcbCr422 10 bits Com ID de carga 352M"	50	—	—	—	—	V
		59,94	—	—	—	—	V
		60	—	—	—	—	V

V : Frequência suportada

— : Frequência não suportada

## Dimensões do projetor



## **CONFORMIDADE REGULAMENTAR**

### **Aviso da FCC**

Este equipamento foi testado e considerado compatível com os limites estipulados para um dispositivo digital de Classe A, segundo o Artigo 15º das Regras da FCC. Estas limitações destinam-se a fornecer uma proteção razoável contra interferências nocivas quando o equipamento é utilizado num ambiente comercial.

Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode interferir prejudicialmente com as comunicações via rádio. A utilização deste equipamento numa área residencial pode provocar uma interferências prejudiciais devendo, neste caso, o utilizador corrigir as interferências decorrendo os custos por sua conta.

Quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente pelas partes responsável pela conformidade poderão impedir o utilizador de operar este equipamento.

### **Canadá**

Este dispositivo digital de Classe A cumpre os requisitos da norma canadiana ICES-003.

### **Certificações de segurança**

UL/cUL, FCC, CE, CB, CCC (China), KC/KCC

# EIKI

## **U.S.A.**

---

EIKI International, Inc.  
30251 Esperanza  
Rancho Santa Margarita  
CA 92688-2132  
U.S.A.  
Tel: +1 800-242-3454 +1 949-457-0200  
Fax: +1 800-457-3454 +1 949-457-7878  
E-Mail: usa@eiki.com

## **Deutschland & Österreich**

---

EIKI Deutschland GmbH  
Am Frauwald 12  
65510 Idstein  
Deutschland  
Tel: +49 6126-9371-0  
Fax: +49 6126-9371-11  
E-Mail: info@eiki.de

## **South East Asia**

---

EIKI Industrial (M) Sdn Bhd  
No. 11, Nouvelle Industrial Park,  
Lorong Teknologi B, Taman Sains  
Selangor 1, Kota Damansara PJU5,  
47810 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan,  
Malaysia  
Tel: +60 3-6157-9330  
Fax: +60 3-6157-1320  
E-Mail: sales@eiki.my

## **China**

---

EIKI (Shanghai) Co., Ltd.  
LAKESIDE OASIS MIDDLE RING  
BUSINESS CENTRE  
Block 1, Room 606,  
1628, Jin Sha Jiang Road  
Shanghai, 200333  
CHINA  
Tel: +86 21-3251-3993  
Service Hot line: +86 21-3251-3995  
Fax: +86 21-3251-3997  
E-mail: info@eiki-china.com

## **Canada**

---

EIKI CANADA - Eiki International, Inc.  
9170 County Road 93, Suite 304,  
Midland, ON, L4R 4K4, Canada  
Tel: +1 800-563-3454  
+1 705-527-4084  
E-Mail: canada@eiki.com

## **Eastern Europe**

---

EIKI CZECH SPOL. S.R.O.  
Branicka 416/237  
140 00 Praha 4  
Czech Republic  
Tel: +420 241-410-928  
+420 241-403-095  
Fax: +420 241-409-435  
E-Mail: info@eiki.cz

## **Oceania**

---

EIKI AUSTRALIA PTY LTD  
Level 5, 11 Queens Road,  
Melbourne, Victoria 3004  
Tel: +61 03-8530-7048  
Fax: +61 03-9820-5834  
E-Mail: sales@eiki.net.au

## **Japan & Worldwide**

---

EIKI Industrial Company Limited.  
6-23 Teramoto, Itami-shi, Hyogo,  
664-0026 JAPAN  
Tel: +81 72-782-7492  
Fax: +81 72-781-5435

**WorldWide Website <http://www.eiki.com>**